

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation  
Exportation

## Coll, Michel & Casasnovas

Transit  
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37  
= 37-79  
- 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruiteris à MARSEILLE-NICE-SETE

MAISONS a:

**SETE**  
**MARSEILLE**  
**TOULON**  
**CANNES**  
**NICE**

11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient  
C.<sup>a</sup> FRUTERA - 38, Cours Julien  
8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin  
5, Marché Forville  
2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours

T. 11-87  
T. Colbert 37-82  
T. 21-72  
T. 5-87  
T. 818-12

NARANJAS-MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira  
{ CARDELLCOLOM - Villarreal

Teléfonos { ALCIRA, 120  
{ VILLARREAL, 136

## ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

**CARDELL, COLOM & CASTAÑER**

LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Teléfono n.º

Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

## R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bscs. Pyr.) Teléfono 185  
Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 92
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Rindoms 7	>	ALMERIA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 78	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

**112, Rue Sadi Carnot - ALGER**

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS  
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

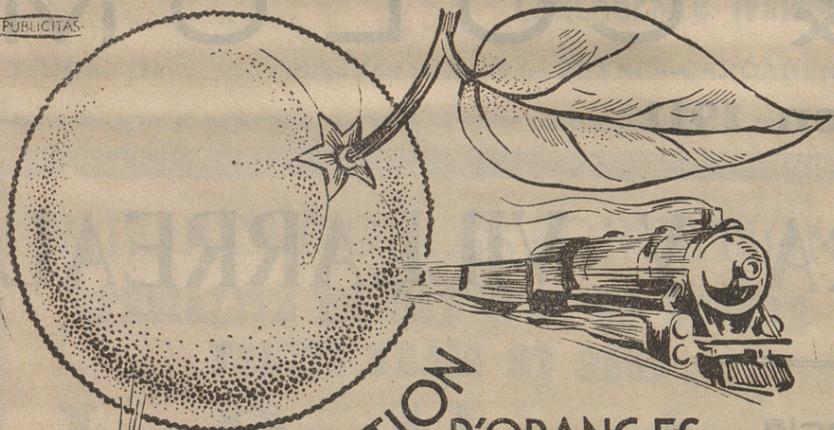
MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT  
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA  
REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER  
TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### EL FUTURO PRESIDENTE

Para no constituir, sin duda, una excepción en lo que fué la tónica general de las elecciones de compromisarios del domingo último, aquí, en Sóller, existió la misma desgana y se produjo el mismo retraimiento del cuerpo electoral que se acusó en el resto de España, con las únicas excepciones de Cataluña y Navarra. Desanimación en los colegios, falta del apasionamiento característico de otras recientes y empeñadas contiendas. Ausente de la lucha uno de los dos bandos, ésta carecía de interés para los de este sector y para los del campo opuesto. En este ambiente apático la elección fué una pura ficción y se desarrolló sólo como si se tuviera que cumplir con un rito molesto y enojoso.

En estas condiciones se ha efectuado la elección de los compromisarios que, junto con los diputados, han de designar a quién haya de ocupar la más alta magistratura del país y ha de tener en su mano los destinos de nuestra patria. Se diría que el país ha querido desentenderse de esta cuestión dejándola al arbitrio exclusivo de los partidos políticos que son los interesados en este pleito, y más en concreto, a los de determinada tendencia. Lo cierto es que la opinión pública, por apatía o por lo que fuere, apenas si se ha pronunciado en esta cuestión, y buena parte de los votos que figuran conseguidos por los candidatos triunfantes no son, aquí ni fuera de aquí, más que producto de la buena voluntad que ha existido en que no aparecieran exiguas las votaciones.

Pero salvado este trámite, al que esta vez se habrá dado tan poca importancia, se va rectamente a la designación de quién haya de ocupar la presidencia de la República. De uno en uno han ido apagándose los rumores acerca del candidato probable a este elevado sitio, y durante esta semana ha aparecido ya como definitivo el nombre de D. Manuel Azaña, que, a decir verdad, ha producido excelente efecto en la opinión pública.

Aún a trueque de la pérdida que supone para el partido de Acción Republicana la designación del Sr. Azaña para el cargo de Presidente de la República, no ha existido otro remedio que doblegarse a las exigencias de la realidad, que han convertido al caudillo republicano en el candidato único e indiscutible de las izquierdas. Dado el estado de apasionamiento que existe en la política española, no podía designarse un candidato que estuviera situado más a la derecha de lo que lo está el Sr. Azaña, porque entonces no lo hubiera aceptado el ala izquierda de Bloque Popular, ni otro tampoco que, aunque situado de pleno dentro la órbita izquierdista, pudiera inspirar mayor confianza a las derechas por su ecuanimidad y entereza. Para que ello fuera posible se han tenido que vencer enormes dificultades, y no estamos muy seguros de que éstas no existan aún; pero, vencidas todas ellas, parece ya como único aspirante indiscutible al primer cargo de la República la personalidad del actual Presidente del Gobierno, que posiblemente obtendrá los sufragios de la casi totalidad de quienes vayan a votar en esta elección, derechas incluidas.

Faltan pocos días para este nombramiento y suponemos que hasta entonces no se producirán hechos que puedan alterar en mucho el aspecto que ofrece actualmente la política española. Pero una vez efectuado, sí que esperamos se inicie una nueva política con la influencia que desde aquel momento empiece a ejercer el nuevo Presidente.—M. M. C.

### LA FIESTA DE PRIMERO DEL MAYO

Sin entrar en el examen interno de la significación de la Fiesta del Trabajo, que no nos interesa ahora para el objeto de estas líneas, sino analizándola únicamente desde el punto de vista externo, o sea como motivo de expansión y asueto de la clase trabajadora, salta a la vista la enorme incongruencia que representa el que nosotros mismos nos esforcemos en dar carácter lúgubre a una festividad que debiera ser clara y jubilosa. Si lo que queremos con ella es festejar y glorificar el Trabajo como fuente creadora de riqueza y bienestar, no tenemos por qué entristecerla con todo aquello que la haga antipática. Pero mucho menos hemos de recargarla, por ignorancia o por incomprensión de su significado, de todo aquello innecesario que acentúe el carácter misántropo que todos juntos nos empeñamos en imprimirle.

La Fiesta del Trabajo ha de comprender en nuestro concepto la dignificación del obrero como tal y la elevación a la máxima dignidad de la augusta función en que se basa toda la riqueza y progreso humanos. Antes, ser proletario era casi vergonzoso, pero en el curso evolutivo de la humanidad no ha de tardar en que lo sea el no trabajar. Hoy el trabajador ve conseguidas muchas reivindicaciones que antaño fueron juzgadas como meras utopías y es considerado y respetado por las demás clases sociales. Por esto creemos absurdo que una Fiesta que sirve para enaltecer estos valores sea, hoy en día, la más extraña y la que inspire aún a los mismos que trata de favorecer los más duros epítetos.

Esforcémonos, pues, para transformar en una fiesta alegre y optimista, llena de hondo y fecundo sentido, la Fiesta del Trabajo. Hagamos por que no sea una jornada aburrida, sin distracciones ni divertimientos, con trabas y dificultades de todo género, que merezca censuras en vez de elogios y asentamientos. Entonces el 1.º de Mayo se llenará de una nueva alegría de vivir, que sea el signo bajo el cual se forme la nueva sociedad que entre dolores y sacrificios se va forjando en estos instantes.—M. M. C.

DEL ARCHIVO MUNICIPAL

## EN EL SIGLO XIX...

I 8 I 4

II

En el noticiario correspondiente al año 1802 vimos como las tabernas se consideraban como lugar indecente. Vienen a dar fuerza a este aserto unos acuerdos tomados por el Ayuntamiento en una de las primeras sesiones del año.

Se establece que las tabernas deben quedar cerradas para el público al toque de la queda, bajo la fuerte penalidad de tres libras para el tabernero y diez sueldos para cada uno de los individuos que se encuentren en las mismas.

Igualmente se determina que dichos establecimientos de bebidas permanezcan cerrados los domingos, durante la celebración de los divinos oficios y canto de vísperas por la tarde.

Se desarrolla en Mallorca de una manera asaz funesta la enfermedad conocida con el nombre de «rabia», por lo cual se hace pregón público previniendo fuertes sanciones para los dueños de perros que no los tengan sujetos con cuerdas o cadenas en el interior de sus casas.

Al tener el Ayuntamiento que nombrar médico de Sanidad, lo hizo en la persona del Dr. Perelló como propietario, y como suplente designó al Dr. Bosch, únicos médicos residentes en esta villa. No conformes uno y otro con sus emolumentos y nombramiento, se niegan al ejercicio de su profesión, por lo cual la Corporación acude al Obispo Nadal para que, como persona de prestigio, intervenga en este asunto, a fin de evitar que se halle desamparado el pueblo de asistencia facultativa.

El Obispo Nadal toma cartas y al dar por bien actuado lo realizado por el Ayuntamiento de Sóller consigue que los mencionados Doctores depongan su actitud.

Otro cargo dependiente de la Junta de Sanidad hubo también de proveerse. Parece que el Puerto de Sóller, con motivo de su habilitación, se ve en extremo concurrido por barcos de todas clases y nacionalidades, muchos de cuyos capitanes se hallan en dificultades para entrar con acierto en el mismo, sobre todo no habiendo personas que, por la diferencia de idiomas, les puedan orientar en este sentido y enterarles luego de sus obligaciones así de sanidad como de admisión a libre plática con las otras embarcaciones y autoridades de Marina.

Por ello, pues, el Ayuntamiento hubo de pensar en nombrar a un Patrón experto en cuestiones de navegación, muy conocedor de nuestro puerto y poseedor de varios idiomas para llevar a cabo todos estos menesteres. Su misión era difícil y delicada por lo cual no se quedó corto en señalarle sus emolumentos.

El Obispo Nadal, cuya intervención en todos los asuntos de alguna importancia de la villa nos es conocida, recomendó a don Ramón Roses como indicado para el expresado cargo, ya que a sus muchas cualidades de buen marinero unía el conocer casi todos los idiomas europeos.

No le extrañará, pues, al lector que don Ramón Roses inmediatamente fuera nombrado para Patrón de Sanidad.

Los moradores del puerto se quejan de que muchos domingos y días festivos no pueden cumplir con los preceptos divinos, por lo cual el Ayuntamiento toma la comisión o encargo de buscar sacerdote que en dichos días celebre misa en el Oratorio de Santa Catalina, percibiendo el censo que cobra dicho Oratorio y las limosnas que pueda recoger.

En cuanto a la división de los términos municipales de Sóller y Fornalutx, parece que aún no se ha podido llevar a efecto por no haber designado aquella villa los peritos que han de intervenir en esta operación. El Ayuntamiento de Sóller no ha podido menos de quejarse de este estado de cosas, ya que muchos vecinos se niegan a pagar sus tallas, contribuciones o impuestos bajo el pretexto de que no saben si hacerlo en Sóller o en Fornalutx.

Por otra parte, la vida administrativa de ambos pueblos no ha quedado aún suficientemente definida, ya que el Ayuntamiento de esta villa interviene en muchos asuntos del vecino pueblo, conforme se desprende de las actas municipales de esta época.

El tabaco, que hasta ahora había sido de libre venta, queda sujeto a la intervención de los organismos del Estado, quien, al disponer su ordenación, especifica que para su venta se requiere nombramiento especial.

Este año, pues, quedan establecidos los estancos para la venta del tabaco y papel sellado.

Se instalan dos en Sóller, uno en la Alquería del Conde (alejada entonces del casco de la población), otro en Biniraix y otro en Fornalutx.

Son cortados unos álamos existentes en la *encontrada* de las Casas de la Villa y la leña útil se destina para las casas que se construyen en el puerto con destino a oficinas de Aduanas, Rentas y Sanidad.

Los barcos que son admitidos a libre plática en el puerto pagan las siguientes partidas a cada una de las personas que en la misma intervienen; ocho sueldos al Regidor o Alcalde, siete al médico, seis al cirujano y otros seis al Secretario. Deben pagar además una cantidad proporcionada a su importancia al Patrón de Sanidad y otra con destino a los fondos de la Junta de Sanidad.

El Rdo. D. Jaime Frontera es nombrado maestro de Gramática con el sueldo de 40 libras anuales. Para su escuela se habilita una dependencia en el Hospital y se confecciona un plan de capítulos o reglamento para su régimen interior. Un celador nombrado por el Ayuntamiento debe vigilar su cumplimiento.

La libertad y restauración en su trono del Rey Fernando VII fué el acontecimiento nacional de este año, que en Sóller fué solemnizado con extraordinarios festejos públicos organizados por la Comunidad de Religiosos Franciscanos del Convento en honor de su Santo Cristo.

Dieron principio el día 4 de Septiembre. En el oficio de la mañana fué el celebrante el Rdo. D. Miguel Serra, Canónigo de la Catedral de Palma y benéfico protector de Sóller, como veremos en su día. Por la tarde se organizó solemnisima procesión en la que se llevaba en andas la veneranda imagen del Santo Cristo del Convento. Tomaron parte en la misma numerosísimo pueblo y personas destacadas de la villa, además de los Religiosos Franciscanos, Clero de la Parroquia y el Ayuntamiento. Varias autoridades religiosas, civiles y militares de la Isla presidieron esta esplendorosa manifestación.

Desde Palma y enviado por el Capitán General vino un piquete de granaderos con su música militar, que dió mucha solemnidad a la procesión y a los festejos populares que se desarrollaron.

La fama de estas fiestas, que duraron tres días, traspasó las montañas de nuestro valle.

R. FORTEZA.

# El Ferrocarril de Sóller

Bajo el título que encabeza estas líneas y tratando de un importante problema que afecta a las compañías ferroviarias españolas pero de un modo particular a la de esta ciudad, la revista Brisas ha publicado un interesante trabajo que por el interés local que reviste nos complacemos en reproducir a continuación. Dite así:

En la privilegiada tierra de Mallorca, existe una compañía que, inspirada en el más acendrado patriotismo, dió vida al ferrocarril eléctrico que une Palma a Sóller. Al amparo de ese ferrocarril surgió el bienestar y el engrandecimiento de varios pueblos. Hubo siempre en Mallorca gentes capaces de impulsos y de empresas. Estas fueron quienes iniciaron la idea de ferrocarril, viendo coadyuvados sus esfuerzos con la aportación de gentes humildes, que consideraban un deshonor el no poseer alguna acción... Cinco millones y medio de pesetas, que costó en total el ferrocarril, se suscribieron totalmente en Sóller, sin ninguna aportación del Estado. Y esta obra que es de todos, está sufriendo hoy las consecuencias del más grande desamparo.

Los ferrocarriles atraviesan hoy un estado dificultoso, debido a la competencia mal entendida y peor orientada que ha entablado el automóvil. Por las carreteras de Mallorca circulan vehículos de motor mecánico destinados al servicio público sin estar autorizados. Eluden el pago de impuestos, burlando al fisco, establecen tarifas que son un escarnio a las leyes de la economía industrial y este libertinaje, contenido en parte por la buena voluntad del gobierno civil y de la Jefatura de Obras Públicas resta a la explotación ferroviaria importantes ingresos.

No debiera consentirse que las leyes se dictaran para servir de burla a los obligados a cumplirlas. En las futuras estructuraciones de los servicios de transportes no se podrá prescindir del camino de hierro porque el vehículo de motor mecánico no puede substituirle con ventaja.

El camino de hierro no logró hacer desaparecer la tracción de sangre, como los buques de vapor y las motonaves no han logrado que dejen de navegar los buques de vela. Esa capacidad de transporte del ferrocarril no puede ser igualada por los carruajes automotores. Ambos medios de transporte, en vez de ser rivales han de complementarse. Para llegar a esto hay que someterlos a una igualdad de trato.

No es posible que una industria donde hay tantos capitales invertidos, que sostiene a miles de obreros especializados, que permite y hace posible el acrecentamiento de importantes industrias y donde el Estado ha invertido millones en su mejoramiento, se malogre por el desafuero y la incomprensión. Los ferrocarriles son valores nacionales. Todo el material móvil y fijo es español, españoles son sus capitales y no hemos de consentir que lo nuestro sea absorbido por la producción extranjera alterándose la balanza comercial con daño grave para la economía del país.

No puede subsistir esa pasividad de las autoridades abandonando a sus propios medios las explotaciones ferroviarias. Representan muchos esfuerzos, muchos millones y mucho trabajo para que por rutinarismo o manifiesta desidia se malogren elementos tan vitales para la economía nacional.

Todas las principales Naciones tienen ya orientado el problema esperando los resultados que ofrecerá en la práctica la intervención absoluta del Estado en los servicios de transporte.

En España se han hecho intentos más o menos afortunados, pero sin finalidad alguna. Los distintos elementos que han de intervenir en el asunto están tan distanciados unos de otros que es imposible armonizarlos. Parecen antitéticos cuando deberían ser afines. Y la inestabilidad de las cotizaciones de los valores ferroviarios determina una alarma que podría ser de suma gravedad porque si se acentuase el descenso arrastrarían a muchos otros signos representativos de la riqueza nacional, pudiendo ser causa de una verdadera catástrofe económica.

El gobierno todavía no ha dicho cuál sea su criterio para resolver el importante tema de ordenación ferroviaria. Por un lado está el Consejo Superior con tendencia a la estatificación no falta quien se pronuncia por la nacionalización de las redes ferroviarias como medio de salvar una situación angustiosa, mientras que la organización obrera intenta acercarse a su objetivo principal, la socialización. ¿Cuál será el camino que se seguirá para la futura ordenación de los transportes públicos? No lo sabemos.

Para encauzarlos, medios tiene el Ministerio de Obras Públicas. Con solo aplicar sin grandes rigorismos las disposiciones vigentes se tiene más de la mitad del trayecto andado, para la otra mitad basta regular el tráfico a base de tarifas suficientemente remuneradoras, mantenidas en toda su integridad para los transportes por carretera que sean afluentes o paralelos al ferrocarril y en absoluto, evitar el tráfico ilegítimo por medio de una inspección acertada y eficaz y una resolución ministerial que exija para las Autorizaciones de servicios públicos la carta de pago previa de los impuestos a satisfacer y el precintado de los coches cuando se les sorprenda realizando un tráfico ilegítimo.

En pleno dominio de sus concesiones los ferrocarriles y los concesionarios de las exclusivas por carretera se producirá la inteligencia y mejorarán los servicios ofreciendo al capital invertido una remuneración bien merecida.

Para el logro de estos fines basta que se confíe a las Cámaras de transporte, legalmente establecidas, la inspección y la recaudación de tributos, controladas estas funciones por las Delegaciones de Hacienda y las Jefaturas de Obras Públicas, y lo demás, téngase por cierto, se dará por añadidura.

## COLMADO (Epicerie)

Se vende en sitio sumamente céntrico de Palma; muy bien surtido; buena clientela.—Razón:

EMPRESA DE PUBLICIDAD  
Unión, 29.—PALMA  
Luna, 29.—SOLLER

## ● NARANJAS y MANDARINAS ●

# Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREAL

TELEFONOS { DESPACHO: 145  
ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

CORRESPONDENCIA DEL SÓLLER

## La Casa de España en Niza

Siguiendo la patriótica Casa de España de Niza y Alpes Marítimos su tradición y buenos deseos de honrar y enaltecer a España en la Costa-Azul, celebró, con un espíritu de fraternidad y compañerismo muy elevados, el 5.º aniversario de la gloriosa República Española.

El 14 de Abril se reunieron en los amplios salones de su domicilio social, 2, rue Eugène-Emmanuel, todos los socios y sus distinguidas familias, sirviéndose un vermut de honor, donde reinó el mayor entusiasmo y se brindó por la prosperidad y eterna vida del nuevo régimen español.

Su presidente, D. Manuel Casanovas, alma y vida de esta Casa de España, que, en unión de los miembros de la Directiva, ha hecho el gran milagro de unir y aproximar a toda la colonia española de Niza con un ardor español sin límites, concedió la palabra al joven secretario de la sociedad, D. Andrés Salom Vidal, que en elocuentes párrafos alabó el régimen republicano, diciendo que si sus detractores quieren destruirlo no lo conseguirán y que la heroica nave española, que ahora, desgraciadamente, soporta una tormenta, llegará sana y salva a puerto seguro, donde habrá respeto a la propiedad y al derecho, trabajo bien remunerado al obrero y fomento de la industria y el comercio.

Se cursaron telegramas de felicitación al Presidente de la República Española, Presidente del Consejo de Ministros y Embajador de España en París.

Como complemento de este homenaje a la República, el domingo, 19, hubo una hermosa fiesta y un champán de honor, en el cual el Presidente, D. Manuel Casanovas, brindó por la República Española y por qué se complete el hermoso programa del gobierno actual. Asistió a esta patriótica soirée el equi-

po español de caballería que toma parte en el Concurso Hípico Internacional Militar, compuesto de los Sres. Pablo Montoya Gaviria, comandante; José Cavanillas, capitán; Silio Galán, id.; Arteajo Campos, id., y Santiago Torres, teniente. El comandante, Sr. Montoya Gaviria, brindó por España, por el ejército y por la prosperidad de la cultura y patriótica Casa de España.

En la escena dejó oír su hermosa voz el tenor español Tito González, venido expresamente de París, invitado por el activo Presidente de la sociedad, don Manuel Casanovas, para cantar en este homenaje a la República y en honor de la colonia española y de los bizarros oficiales de Caballería.

Este joven tenor, uno de los más célebres de España, canta con una voz pura y fresca, llena de armonía y amor, deleitando a sus oyentes en «Carmen», «Doña Francisquita», «Morena», «Granadinas», etc. demostrando el pleno de sus facultades en el *bel canto*. El público francés, enamorado de su hermosa voz, le escuchará en el A. B. C. de París, en la Opera de Marsella, etc., etc.

Otras bellas artistas españolas, con sus clásicas canciones, completaron tan bien organizada fiesta.

Una sonora y bien afinada orquesta amenizó el baile, que duró hasta la madrugada.

CRISTOBAL MARTIN PAYAR.

## SE VENDE

Casa de construcción moderna, muy buena situación en Palma. Renta mensual 1.230 ptas. Precio 250 000 pesetas.

Tratar: Empresa de Publicidad.—Unión 20, Palma—Luna 29, Sóller.



**RABAS y ELÍAS**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS".  
Teléfono, nº 35.

**ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

## COLABORACION

EL MUNDO DE LAS CIENCIAS Y EL ARTE

## Medioevo y unidad españoles

Desconocida que fué la suma de factores capitales de la Historia, estudio del proceso vital humano en el espacio y en el tiempo, aún no se ha conseguido la ponderación y armonía en buena parte del análisis de civilizaciones y pueblos. Tanto los hechos en sí como las determinantes naturales, tienen, cuando surgen o se manifiestan, un como doble valor, emanado, a más de su propia virtualidad absoluta, de las influencias de lo coetáneo y circundante.

Un eminente pensador suramericano, Pedro Sonderéguer, ha decantado la importancia que reviste la que él llama psicología de la historia: «Si el factor geográfico ha empezado a ser estudiado—escribe—, no ocurre lo propio con el factor humano. Conviene aclarar esto, que tiene el aspecto de una paradoja. El relato de las acciones colectivas y de las individuales que afectan a la colectividad, es toda la historia; pero no es la simple narración de hechos humanos a lo que me he referido en la frase aparentemente paradójica. Es a algo más profundo y, si se quiere, más útil. Lo que no ha llamado aún la atención de los que de estas cuestiones se preocupan es la psicología de la historia; es decir, el estudio metódico, ordenado, de los factores psíquicos en los sucesos históricos; la investigación de las razones psicológicas del nacimiento, crecimiento, apogeo, decadencia y a veces renovación de los estados. (No hay que confundir la psicología con la filosofía de la historia, pues no es lo mismo una ciencia positiva que una metafísica). Desde luego, en el relato de las acciones humanas se alude constantemente—y ello es inevitable—a los elementos psicológicos que en dichas acciones intervienen. Se habla de la crueldad de este caudillo y del desinterés de aquel otro, de la torpeza de esta oligarquía y de la ambición desmedida de aquel pueblo; pero aquí no se trata de eso. Tales afirmaciones son meras constancias; no son clasificaciones. Son elementos particulares indispensables para poder llegar a una síntesis de generalización. Son elementos para la inducción, más no la inducción misma.

Claro que hay pueblos, como España, en el estudio de cuyo pasado—tan complejo en elementos formativos, tan vario en características étnicas—se perfila la significación de esa esencia ontológica o causal, muy influyente en el proceso de la cultura, advirtiéndose, por lo mismo, cuán poco tuvieron en cuenta los creadores de su historiografía. De aquí que ahora se vaya procurando imprimir esa nueva tónica a las aportaciones de envergadura que ofrece la ciencia de Cifo.

Acaso no haya período del pasado español tan difícil de fijar en esas sus características psicológicas como el comprendido por los siglos XIII a XV, que es el a que se refiere el nuevo tomo—el III, «La Baja Edad Media y la Unidad Nacional»—de la magnífica «Historia de España» publicada por el Instituto Gallach, que acaba de ver la luz. Magnífico ejemplar de la suma de circunstancias históricas y de esfuerzos meritorios que determinaron la gran empresa de crear la nación invencible e insuperada lo mismo en fuerza que en cerebro, alumbradora de un Nuevo Mundo y vivero de gentes elegidos por la Gloria. Su estudio es altamente provechoso en estos momentos de confusión, en que el país ofrece dos corrientes ideológicas encontradas, que es lástima no abandonen enconos bizantinos para alentar sólo aquello de significación consistente con el suelo y el destino, en época tan de prueba para las fuerzas morales, y cuanto la mayoría de los pueblos dan la sabia lección de anteponer el concepto patriótico a todo lo demás.

«La Baja Edad Media y la Unidad Nacional» constituye la exposición magistral del pasado español de la época con que ahora cuenta la bibliografía vernácula. El tomo, de características análogas en su esplendor a los anteriores, no deja escapar en sus setecientas páginas aspecto alguno de la vida y la cultura sin el estudio amplio y claro, habiendo realizado sus autores—don Julián M<sup>a</sup>. Rubio, catedrático de la Universidad de Valladolid; don Luis Ulloa, miembro de la Academia de la Historia y del Instituto Histórico del Perú; don Emilio Camps Cazorla, del Centro de Estudios Históricos, y don Jaime Vicens profesor de la Universidad de Barcelona, todos ellos bajo la dirección del catedrático don Luis Pericot—una labor esforzada y meritoria, como animados que en todo momento estuvieron por el mismo afán superador. Resulta, desde luego, un deleite para los ojos y para el espíritu adentrarse en la lectura de tales páginas, que adunan rigor de doctrina y verdadera belleza gráfica, con tantas y tan magníficas reproducciones de retratos, mapas, documentos y demás. Al final cuéntase una serie de apéndices comprensivos de genealogías, tablas cronológicas y listas bibliográficas, que dado lo completas y exactas que son, como acaso no se contaba con otras similares, resultan de valor y utilidad sumos para la consulta e investigación.

ARMANDO SAAVEDRA.

## SOBRASADA

Fábrica en Lons-Le-Saunier (Francia)

Elaboración según las viejas costumbres mallorquinas.

Disponible, la fresca, todo el año; es exquisita. Pida sin reparo; puede devolverla si no es a su gusto.

Precio: 22 fr.s kilo; el postal de 4 kilos neto franco toda Francia 99 frs.

Dirigirse: JACQUES ROSSELLÓ

Vins en gros

7, Rue Lecourbe

LONS-LE-SAUNIER (Jura)

## SE VENDE

Finca rústica en término de Pollensa; de 140 cuarteradas, olivar, pastos y buen bosque, agua abundante. El arrendatario termina en el próximo Agosto. Precio: 50 000 pesetas.

Tratar: Empresa de Publicidad.—Unión 29—Palma, Luna 29—Sóller.

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS

## ARTSOLID, S. A.

PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador.—Hostalets—PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

2 Mayo de 1896

La «Empresa de Diligencias de Sóller», que por causas bien ajenas a su voluntad arrastró años pasados una vida penosa y lánguida, hoy, merced a los esfuerzos de algunos buenos amigos encargados de su gestión administrativa, ha empezado a dar pruebas de su potente vitalidad construyendo un hermoso coche para el transporte de viajeros que, sin disputa alguna, por su elegancia y esmerada construcción, podemos asegurar es el primero en su clase que ha rodado por las carreteras del Estado. El coche de referencia, por su forma elegante y extraordinarias dimensiones, que ofrecen mayor comodidad a los viajeros, ha llamado la atención de propios y extraños, mereciendo de todos grandes elogios que con seguridad se traducirán en pingües beneficios para los señores accionistas de la susodicha Empresa.

El Ayuntamiento en su sesión ordinaria del jueves último aprobó el programa de festejos propuesto por la Comisión encargada de organizar las Fiestas de la Victoria en los días 9, 10 y 11 del corriente mes, según el cual se dispararán fuegos artificiales en los tres días y habrá diana, carreras de velocípedos y de caballerías el día 10, diana y distribución de premios en la Escuela Mercantil; Misa de campaña, con música y simulacro en el puerto el día 11. El Ayuntamiento acordó ofrecer como premio a cada uno de los dos alumnos que más se distinguen en los exámenes de la Escuela Mercantil a juicio del tribunal un ejemplar artísticamente encuadernado de la «Historia de la expugnación de Sóller» de D. José María Bover.

Según circular que publicó el «Boletín Eclesiástico», nuestro Excelentísimo Prelado saldrá de Palma pasado mañana, lunes, con el fin de continuar la Santa Pastoral Visita en los pueblos de la Diócesis. Siguiendo el itinerario inserto en la misma, llegará a este pueblo el jueves día 7, al caer de la tarde, y administrará al día siguiente el sacramento de la Confirmación a los niños de uno y otro sexo.

Por el Ayudante de Marina de este distrito, D. Manuel Fuster, se ha publicado copia de una circular de la Capitanía General del de-

partamento de Cartagena según la cual se autoriza el ingreso de voluntarios de Marina en los Apostaderos y Estaciones navales. Las admisiones serán por cuatro años y precisamente para servir en los buques de la Escuadra y Apostaderos de Ultramar, y serán también admitidos aquellos que no hayan prestado servicios en activo por cualquier circunstancia y tengan condiciones reglamentarias para ser admitidos en igual forma.

Sabemos que el vapor «León de Oro», cuya salida para Barcelona y Certe según el itinerario que tiene anunciado corresponde al domingo próximo, efectuará las operaciones de carga de manera que queden terminadas al anochecer del sábado. El pensamiento merece ser aprobado, pues está muy en su lugar que en tan señalado día para Sóller esté expedido el muelle y de fiesta la tripulación, los carreteros y los cargadores. Damos la noticia para conocimiento de éstos.

Nuestro Cura-Párroco anunció desde el púlpito anoche una rogativa pública con el fin de implorar de la Divina Misericordia una lluvia abundante y provechosa. Con este fin mañana, a las tres y media de la tarde, saldrá de la parroquia solemne procesión y se dirigirá al Convento para orar ante la milagrosa figura del Santo Cristo, impetrando el alivio de nuestras necesidades hoy que la pertinaz sequía tiene perdidas casi del todo nuestras cosechas y que, a seguir de esta manera, no sería extraño llegara a faltar en algunos pueblos de esta isla hasta el agua indispensable para beber.

A últimos del pasado Abril quedó acordado por las comisiones al efecto nombradas la fusión de las sociedades recreativas locales «La Unión» y «Círculo Recreativo». Por esto no nos extrañó ver ayer que se trasladara al primero de estos centros el mobiliario del segundo. Tenemos además entendido que hasta la terminación del plazo reglamentario quedará agregada a la Junta Directiva de «La Unión» la que lo era del «Círculo Recreativo». Ha sido éste, en nuestro concepto, un acuerdo muy acertado, pues siempre hemos creído que no caben en Sóller con vida desahogada más que dos sociedades, recreativa la una y obrera de socorros mutuos la otra, y consecuentes con esta opinión celebraremos mañana que de igual modo se verifique la unión de las demás que en esta localidad existen.

Fruits frais, secs et primeurs

Importation  
Exportation

Barthélemy Mayol

Commission  
Transit

27, Cours Julien, 27

MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figues, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78

# Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - CITRONS - RAISINS

VENTE DE WAGONS D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS  
COMPLETS SUR RAILS ET DÉPART ESPAGNE OU ITALIE

## OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Fr.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA (Valencia)  
Agence en Sicile

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. LYON B 6850

## LEYENDO LA PRENSA

### Las elecciones de compromisarios

La característica de las elecciones celebradas el domingo fué francamente negativa. Los electores no han querido acudir a las urnas en la proporción debida. Esta abstención tiene dos aspectos principales, uno que se refiere al electorado español en general, y otro que atañe muy especialmente al sector de las derechas. Vamos a señalarlos con brevedad, uno y otro.

El primero revela a las claras una falta importante en la educación cívica de nuestro país. ¿Por qué, en efecto, los votos diluvieron el pasado 16 de Febrero, y en cambio ahora, el 26 de Abril, no han llegado ni al 40 por 100 del censo? ¿Acaso las elecciones de hace dos meses eran más importantes que las de anteaer? No: la elección de la persona que ha de ocupar la primera magistratura de un país, no es cosa inferior a la de aquéllas que han de representarlo en Cortes. ¿A qué se deben, pues, el entusiasmo de ayer y la abstención de hoy? En primer lugar, a que ahora las elecciones no eran espectaculares ni melodramáticas. Esta vez no se había anunciado una «corrida», es decir, no se trataba, para la gran mayoría, de descalabrarse y vencerse unos a otros con la ferocidad verbal y truculenta que dominó en las últimas elecciones generales. Los anuncios fatídicos, las amenazas apocalípticas, las promesas hiperbólicas, las arengas inflamadas: toda esa salsa populachera que tanto nos gusta a los españoles poner y encontrar en nuestras contiendas políticas, esta vez no parecía por ninguna parte. Ni hubo propagandas estruendosas, ni se llegó en lo más mínimo al calentamiento de cascos. Y los cascos españoles, ¡ay!, si no se calientan hasta la calentura, se ve que no funcionan políticamente.

Pero, en segundo lugar—y esto es lo que reza ya directamente con los sectores de derecha—, había una gran parte del electorado que esta vez estaba de antemano resignada a perder. Los vencedores del 16 de febrero no han tenido enemigo que vencer nuevamente: él mismo, por anticipado, se dió por vencido. ¿Cómo podía, pues, haber contienda seria, si no acudía más que un guerrero al campo?

No es ocasión de discutir ahora si la mayoría de las fuerzas derechistas hicieron bien o mal en abstenerse. Pero sí es hora de constatar que su posición de anteaer no puede prolongarse sin peligro gravísimo. Si cuando las izquierdas españolas fueron vencidas y maltrechas de manera que parecía aplastante, en noviembre de 1933, hubiesen adoptado la postura de inhibirse en lo sucesivo, ¿qué sería hoy de ellas? Y si las derechas derrotadas en febrero de 1936 siguen como anteaer, ¿qué será mañana de ellas?

Necesitan reformarse, se dirá. Todos estamos en ello de acuerdo. Necesitan, tal vez, reorganizarse de arriba abajo, porque las antiguas organizaciones fallaron lamentablemente. Conformes también. Necesitan hombres nuevos y tácticas nuevas. Exacto. Lo que no pueden

hacer, si no quieren sucumbir, es cruzarse de brazos indefinidamente. Y esta vez (salvo en Cataluña y en alguna otra parte) han hecho peor: se han cruzado los brazos y han vuelto la espalda.

Unas elecciones verdad, cuando no pueden ser un coro de voces que se complementan—como las elecciones francesas celebradas también el domingo—, son, por lo menos, un dúo contrastado y movido. Pero las nuestras—en la mayor parte de España—no han sido más que un monótono solo de izquierdas, ante un inmenso bostezo intempestivo del cuerpo electoral.

\*\*

La jornada electoral del domingo fué una jornada de excepcional tranquilidad, de una placidez casi increíble aunque esta contienda haya tenido más de plebiscito que de elección. El Frente popular obtuvo todos los puestos que se proponía e incluso algunos más, pues a última hora se decidió a ir al copo en Granada, Valencia, Badajoz y otras provincias. Las minorías, que apenas si llegan a unos sesenta puestos, se las han distribuido los mauristas y algunos otros pequeños partidos regionales. Únicamente en Pamplona, reducto imbatible de las fuerzas derechistas, éstas se decidieron a salir por sus fueros, y consiguieron no sólo vencer, sino copar. Fuera de esta zona terne y dura, en que se le presentó ardua batalla, en todos los restantes lugares de España—salvo Cataluña—las izquierdas tuvieron el campo libre de adversarios, lo que ha restado a su victoria, brillante, sin duda, la emoción de lo que se gana peleando.

Otro de los motivos que ha contribuido a la languidez de la jornada de ayer es el no haber hecho público antes de la elección el nombre del candidato que los partidos del Frente popular patrocinan para la Presidencia de la República. De haber sido posible ofrecer ya uno o varios nombres al contraste crítico del electorado, el interés de la jornada de ayer hubiera sido mucho más subido. Pero

esto no ha sido posible hasta hoy. Esta noche sí que puede darse ya por seguro y hacerse público el nombre de ese candidato. Será, ya sin vacilaciones, don Manuel Azaña, tal como veníamos anunciando desde hace varios días. Era lo inevitable dada la situación vidriosa y difícil a que habían dado lugar las disimuladas exigencias de ciertos sectores del socialismo. Ante lo inevitable, los obstáculos se han ido allanando, y los que por motivos puramente sentimentales o por intereses de partido se oponían no han tenido otro remedio que comprender la realidad. El nombre del señor Azaña es el único que posee poder en estos instantes para que el Frente popular vote unánimemente una candidatura y para lograr después desde la primera magistratura del país que el rumbo político emprendido por España desde hace dos meses perdure durante bastante tiempo todavía. El Frente popular pierde sin duda un eficaz elemento para las cotidianas actividades de la política, pero gana una gran fuerza tutelar que puede ponerlo a salvo de muchos riesgos posibles e inminentes.

En la reunión que ha celebrado esta noche lo más calificado del partido de Izquierda Republicana, se ha acordado ya en firme presentar y mantener la candidatura del señor Azaña. Hasta el señor Casares Quiroga, que era el más rebelde, ha terminado también por rendirse, según nuestras noticias.

Esta decisión del partido de Izquierda Republicana, que mañana compartirán todos los del Frente popular, plantea, como ya dijimos, el problema inmediato de la sustitución del señor Azaña en la jefatura del Gobierno. Para la solución interina que hay que arbitrar ahora se sigue pensando en el nombre del señor Casares Quiroga y también en don Augusto Barcia. Pero este y otros problemas secundarios que plantea la actualidad política serán sin duda resueltos en las reuniones que mañana han de celebrar el grupo parlamentario de Izquierda Republicana y los dirigentes del Frente popular.

(De La Vanguardia.)

### Clasificación por partidos de los candidatos triunfantes

Según los datos oficiales que anteceden y en los que faltan aún los de algunas provincias, la clasificación política de los elegidos es la siguiente:

Izquierda Republicana, 74  
Unión Republicana, 71  
Socialistas, 104  
Comunistas, 24  
Republicanos conservadores, 25  
Partidos catalanes de izquierda, 39  
Federales, 3  
Sindicalistas, 1  
Galleguistas, 3  
Republicanos independientes, 4  
Acción Nacionalista Vasca, 3  
Lliga catalana, 12  
Agrarios, 2  
Agrarios de izquierda, 1  
Tradicionalistas, 3  
Radicales, 4  
Indefinidos, 1

### La independencia de Puerto Rico

Semioculta entre la información extranjera se desliza esta noticia: «El Gobierno de Estados Unidos ha aprobado el proyecto de ley presentado por el senador Tydings preparando la independencia de Puerto Rico.»

La noticia merece ser llevada al primer plano de la actualidad y subrayada con un comentario. Con el proyecto Tydings, Puerto Rico va a ver en el breve plazo de cuatro años colmada su noble aspiración. La anexión de Puerto Rico por los Estados Unidos después del tratado de París fué un lamentable error. Puerto Rico debió haber seguido la misma suerte que Cuba. En lugar de equiparar la bella isla a su hermana antillana se la igualó al archipiélago filipino. Otorgada ya la independencia a Filipinas, no había razón ninguna para que Puerto Rico siguiera en la extraña situación política en que la dejó el Tratado de París.

Puede darse por seguro que el proyecto Tydings logrará el éxito feliz que alcanzó la iniciativa del mismo senador y de MacDuffis, que dió la independencia al archipiélago. El resultado del plebiscito señalado para noviembre de 1937 está previsto: tras un régimen de transición y ensayo que durará cuatro años, Puerto Rico quedará constituido como Estado libre e independiente.

Con esta solución los Estados Unidos acreditan la sinceridad de sus propósitos de liberación y dan una nueva prueba de previsión y tacto, como la han dado al no intervenir en los conflictos políticos de Cuba, a pesar de que los acontecimientos parecían empujarlos a la intervención. El gabinete de Washington se resistió a ello y los hechos han acreditado que fué muy discreta su conducta.

Los españoles debemos ver la independencia de Puerto Rico con especial satisfacción. El pueblo portorriqueño conserva fervorosamente el culto a la España descubridora y civilizadora. Es de esperar que, al verse dueño de sus destinos, Puerto Rico dé la estimación máxima a los valores hispanos, especialmente al idioma, y que sea la lengua materna y secular, no la inglesa, allí adventicia y de importación, la que disfrute los honores de la oficialidad.

(De A B C.)

FRUITS & PRIMEURS  
DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE  
COMMISSION IMPORTATION

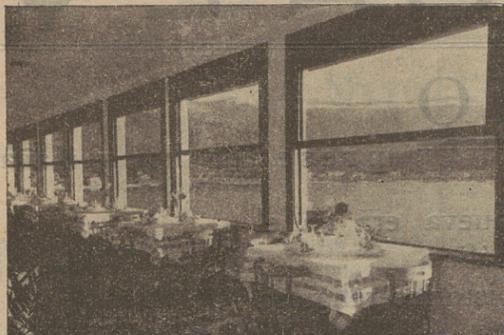
# P. RENART

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone } Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART, PERPIGNAN



# HOTEL TERRAMAR

TELÉFONO N.º 15

PUERTO DE SÓLLER

Participa a su distinguida clientela, que ha inaugurado el servicio de sus exquisitos helados, todos los domingos y días festivos.

Especialidad en thés estilo inglés.

## FERIAS Y FIESTAS

que se celebrarán en la ciudad de Sóller los días 9, 10 y 11 de Mayo de 1936, para conmemorar el 375.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561

### PROGRAMA DE FESTEJOS

**Sábado, día 9 de Mayo.**—A las diez y ocho: Principio de las fiestas y paseo de cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de la población.

A las 21: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical por la Banda de este Municipio y baile popular en la plaza de la Constitución.

**Domingo, día 10.**—A las 7'30: Cabezudos recorrerán, al son de la Banda Municipal, las calles de la ciudad.

A las 8'15: Gran carrera pedestre por camareros de café con servicio completo, cuyo recorrido será: Plaza de la Constitución, calles de la Luna, Batach, San Bartolomé y Buen Año, disputándose valiosos premios. La meta de partida y llegada estará situada frente a la Casa Consistorial.

A las 9: Llegada de la Banda Republicana Provincial, siendo recibida en el andén de la estación del ferrocarril por la Comisión Organizadora de los festejos.

A las 9'30: Inauguración, con asistencia de las autoridades, de la Exposición de Flores organizada por la entidad «Foment de Cultura de la Dona», en el edificio número 12 de la calle de la Luna.

A las 10: Gran tirada de pichón en el Puerto de Sóller, en la cual se disputarán los tiradores una hermosa Copa ofrecida por la Comisión Organizadora de los festejos.

A las 10'30: En la plaza de la Constitución concierto por la Banda Republicana Provincial.

A las 11'30: Salida de los corredores que tomen parte en la carrera ciclista «Sóller, Valldemosa, Palma y regreso por el

Coll». La meta de partida y llegada estará situada en la calle del Mar, esquina a la calle de Cetre.

A las 14: Segunda salida de los corredores ciclistas que habrán tomado parte en la carrera anterior, quienes harán el recorrido de calle del Mar, carretera de Valldemosa, camino del Camp Llarg y calle de Cetre (30 vueltas—51 Kms.) En esta carrera podrán tomar parte todos los corredores nacionales con licencia del año en curso, que previamente lo soliciten. Los principiantes no serán admitidos. El vencedor en dichas carreras será obsequiado por la Comisión Organizadora de los festejos con una artística Copa.

A las 14'15: En la plaza de la Constitución, concierto musical por la Banda de este Municipio.

A las 16'30: Grandioso partido de futbol en el Campo de la Sociedad Deportiva Sollerense, en el que los primeros equipos del «Atlético, F. C.» y «Sóller» Campeón del Grupo Pueblos, se disputarán una magnífica Copa donada por la Comisión Organizadora de los festejos.

A las 21: Iluminación general de los puntos céntricos de esta población.

A las 21'15: Gran desfile del Parado de Buñola y de la Agrupación Folklorica de Sóller, desde la estación del Ferrocarril hasta la plaza de la Constitución, acompañados por la Banda Municipal.

A las 21'30: Exhibición de bailes regionales por las agrupaciones «Típica Buñolense» y «Folklorica de Sóller», en la plaza de la Constitución, amenizados por sus respectivas orquestinas, interpretando lo más selecto e interesante de su vasto repertorio.

A la misma hora, concierto musical por la Banda Republicana Provincial en la calle de la República.

A las 23: Gran disparo de fuegos artificiales en la plaza de la Constitución, a cargo de famoso pirotécnico.

**Lunes, día 11.**—A las 7'30: Cabezudos, al son de las bandas de música, recorrerán las calles de la ciudad.

# JAIMÉ COLL

## EXPORTATION DE MANDARINES

## ORANGES

## CITRONS

## GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL

TELÉPHONE 82

# VILLARREAL (Castellón)

A las 10'30: Concierto musical por las bandas Republicana Provincial y Municipal en la plaza de la Constitución y calle de la República.

A las 10'45: Gran partido de futbol entre los equipos de Sóller «Ibéric» y «Juvenil», en desempate y disputa de una valiosa Copa.

A las 14'30: Reconcentración de fuerzas al son de las bandas de música mencionadas, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente llamado *d'En Barona*.

A las 18: Entrada triunfal de las tropas en la ciudad, al son de las citadas bandas de música y desfile por la plaza de la Constitución.

A las 21: Iluminación general y gran

exhibición de bailes regionales en la plaza de la Constitución por la Agrupación Folklorica de esta ciudad.

A las 22'30: Concierto musical a cargo de la banda Republicana Provincial.

A las 23'30: Grandioso disparo de fuegos artificiales en la plaza de la Constitución y traca final de mucho efecto.

En las veladas de los tres días de Ferias y Fiestas se celebrarán Verbenas populares amenizadas por renombradas orquestinas en el patio del «Unión Cinema» y bailes de salón en los establecimientos «El Cairo» y «New-York». En el «Kursaal» y en el «Fantasio» tendrán lugar funciones de cine.

Sóller, 27 de Abril de 1936.

LA COMISIÓN.

## Ferrocarril de Sóller

Horario de trenes que regirá para las proximas Ferias y Fiestas de Sóller

**Sábado día 9.**—Salidas de Palma: a las 8, 12, 14'30 (1) 15 y 20.

Salidas de Sóller: a las 6'45, 9'15, 13'25 y 18'15.

**Domingo día 10.**—Salidas de Palma: a las 8, 9'15, 12, 14'30 (1) 15 y 20.

Salidas de Sóller: a las 6'45, 9'15, 12, 13'25, 18'15, 19, 22 y 24'30.

**Lunes día 11.**—Salidas de Palma: a las 8, 9'15, 12, 15, y 20.

Salidas de Sóller: a las 6'45, 9'15, 13'25, 18'15, 19, 22 y 24'30.

En la Sección Sóller-Puerto habrá servicio extraordinario de Tranvías durante los tres días de Ferias.

(1) Estos trenes son directos a Sóller.

### Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

### DATILES - BANANAS

# Barthélemy y Vicens

15. Rue des Trois Mages

Telefono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

# CRONICA LOCAL

## Las elecciones de compromisarios del domingo último

Transcurrieron en medio de una absoluta indiferencia del cuerpo electoral

El pasado domingo, a las ocho de la mañana se constituyeron las mesas electorales en todas las secciones para proceder a la elección de compromisarios para designar al Presidente de la República. Las formaron los Presidentes y Adjuntos y junto con los interventores del Bloque Popular fueron los que presidieron la elección.

No hubo incidente alguno ni nada que turbara en lo más mínimo la tranquilidad de la jornada, que transcurrió sin muestra externa alguna de la importante función política que se realizaba.

La animación fué escasa en todo momento y el número de votantes fué muy limitado, por lo que las operaciones de escrutinio pudieron efectuarse esta vez con suma rapidez.

Los resultados oficiales que se consiguieron son los siguientes:

### Distrito 1.º

Sección 1.ª (Convento): Carreras, 55; Jofre, 57; Jaume, 47; Gomila, 47; Amer, 58; Primo de Rivera, 5.

Sección 2.ª (Rectoría): Carreras, 49; Jofre, 49; Jaume, 40; Gomila, 39; Amer, 58; Primo de Rivera, 1.

Sección 3.ª (Mar): Carreras, 60; Jofre, 60; Jaume, 47; Gomila, 47; Amer, 60; Primo de Rivera, 1.

Sección 4.ª (Ca'n Figa): Carreras, 146; Jofre, 144; Jaume, 144; Gomila, 144; Amer, 144; Sureda, 144; López Palop, 144.

### Distrito 2.º

Sección 1.ª (Cantina): Carreras, 87; Jofre, 87; Jaume, 73; Gomila, 73; Amer, 87; Primo de Rivera, 1.

Sección 2.ª (Estiradors): Carreras, 110; Jofre, 132; Jaume, 122; Gomila, 100; Amer, 106; Primo de Rivera, 2; Sureda, 147; López Palop, 147.

Sección 3.ª (Consistorial): Carreras, 203; Jofre, 203; Jaume, 203; Gomila, 202; Amer, 202; Primo de Rivera, 2.

Sección 4.ª (Hospicio): Carreras, 32; Jofre, 32; Jaume, 21; Gomila, 21; Amer, 32.

### Distrito 3.º

Sección 1.ª (Alquería del Conde): Carreras, 205; Jofre, 205; Jaume, 205; Gomila, 205; Amer, 205.

Sección 2.ª (Ca'n Guixa): Carreras, 163; Jofre, 136; Jaume, 163; Gomila, 116; Amer, 121; Sureda, 166; López Palop, 166.

Sección 3.ª (Camp d' En Mayol): Carreras, 179; Jofre, 179; Jaume, 150; Gomila, 150; Amer, 179; Sureda, 179; Lopez Palop, 179.

Sección 4.ª (Huerta): Carreras, 107; Jofre, 107; Jaume, 107; Gomila, 107; Amer, 107.

Total de Sóller: Carreras, 1.394; Jofre, 1.251; Jaume, 1.312; Gomila, 1.251; Amer, 1.351; Primo de Rivera, 12; Sureda, 636; López Palop, 636.

Total de Palma: Carreras, 19.168; Jofre, 18.909; Jaume, 18.440; Gomila, 19.554; Amer, 19.033.

Total de la provincia (del que faltan todavía los datos de algunos pueblos): don Francisco Carreras Reura, de «Izquierda Republicana», 59.992; D. Bernardo Jofre Roca, de «Izquierda Republicana», 59.157; D. Andrés Jaume Roselló, socialista, 58 mil 777; D. Antonio Gomila Pons, socialista, 59.329; don Antonio Amer Llodrá, de «Unión Republicana», 58.169.

También resultaron elegidos por minorías los señores D. Andrés Sureda Nicolau, comunista, y D. Docmael López Palop de «Unión Republicana» por pasar ambos de 6.000 mil votos cantidad que no alcanzaron ninguno de los otros nombres que habían conseguido votos.

## Sin vapores con el continente

Por huelga de los marinos mercantes se han interrumpido las comunicaciones de Baleares con la Península

Desde ayer, viernes, nos hallamos en estas islas sin servicios marítimos con la Península a causa de haberse declarado en huelga en todo el territorio nacional los tripulantes de todos los buques de la Marina Mercante española.

Los delegados de las tripulaciones, que están sindicadas en la U. G. T. y C. N. T., redactaron unas bases que fueron presentadas en Madrid a los armadores; en ellas se piden mejoras para los tripulantes.

La motonave «Ciudad de Alicante» que, procedente de Valencia e Ibiza, debía llegar ayer tarde a Palma, no lo hizo; dicho buque, que había hecho escala en Ibiza, se encontraba allí a las 12 de la noche del jueves—hora señalada para el comienzo de la huelga—y, por tanto, ya no zarpó.

El vapor «Rey Jaime II», que debía salir al mediodía de ayer para Ibiza y Alicante, tampoco lo hizo.

Tampoco salieron anoche los buques correos «Ciudad de Palma», que debía hacerlo para Barcelona, y «Ciudadela» para la ciudad del mismo nombre.

Varios pallebotes que debían hacerse a la mar, no zarparon por haberse declarado la huelga.

Esta mañana no ha llegado el correo de Barcelona.

Hoy debía salir—y no lo ha hecho—para Cabrera el «Ciudad de Alcudia».

La huelga marítima tiene en nuestra isla un carácter completamente pacífico.

Esta huelga reviste para nuestra isla excepcional importancia, pues dada nuestra situación geográfica, casi bien puede decirse que nos deja, en lo que a transportes de viajeros y mercancías se refiere, incomunicados con la península, con los perjuicios que es de suponer.

Los tripulantes de los buques mercantes anclados en nuestro puerto permanecen en sus puestos. Se ha constituido un Comité de huelga.

Los obreros del muelle ocupados en la carga y descarga de los buques, no trabajarán mientras dure el movimiento huelguístico en los barcos nacionales, aunque sí lo hacen en los buques extranjeros.

En lo relativo al transporte de viajeros, los efectos del paro—claro está que en pequeña escala—quedan aminorados por el servicio aéreo de la L. A. P. E., que hoy ha efectuado diversos viajes con Barcelona. Se organiza una ampliación del servicio que presta esta Compañía estableciendo una nueva salida a las 2 de la tarde de Palma y a las 5 de Barcelona.

Para el servicio postal, se trata de reanudar con los barcos de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Por este motivo sufrirá retraso la recepción del presente número, para los suscriptores de la Península y del extranjero, que deseáramos fuera lo más breve posible.

Por la importancia de los servicios que quedan paralizados y por los perjuicios que ello irroga, esperamos que las autoridades procurarán solventar rápidamente este problema, a fin de que pueda reanudarse cuanto antes la comunicación de nuestras islas con el resto del mundo.

## Registro Civil

### NACIIMIENTOS

Día 28 de Abril.—Tomás Costa Grau, hijo de Agustín y María.

Día 26.—Jaime Mayol Gelabert, hijo de Miguel y Ana.

### MATRIMONIOS

Día 27.—Matías Casanovas Colom con Práxedes Sampol Estrany, solteros.

Día 28.—Miguel Serra Pons con Juana Ana Ferrer Bauzá, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 26.—Antonio Amorós Marcos, de 57 años, casado, Manzana 57, número 814.

## FANTASIO

presenta hoy y mañana

Un film que marca una nueva era en el arte cinematográfico  
La emocionante narración histórico-religiosa

# Santa Juana de Arco

HABLADA EN ESPAÑOL  
Gran creación de ANGELA SALLOKER y GUSTAV GRUDGENS

Juana con su estandarte, arrastró tras sí al pueblo ebrio y llevó a Francia de victoria en victoria... ¡Milagro!... El pueblo caído, desangrado, hambriento, sin hogares ni ciudades, se alzó orgulloso y siguiendo a la hija de un humilde campesino, aplastó y arrolló al enemigo... ¡Y el milagro surgió por la fe de un pueblo!

Un film premiado por el gobierno alemán, libre de impuestos en aquel país por considerarse OBRA DE ARTE.

## NOTAS DE LAS PROXIMAS FERIAS

### Las Verbenas del «Unión Cinema»

Uno de los festejos que se preparan para las próximas Ferias y Fiestas y que promete resultar más lucido son las Verbenas que han de tener lugar en el patio del «Unión Cinema» y que organizan una Comisión de jóvenes de esta ciudad. Según nos comunican sus organizadores, se proponen revestirlas del mayor atractivo posible, a fin de que no desmerezcan de las que se han venido celebrando en este local en las Ferias y Fiestas de años anteriores.

Además de los adornos e iluminaciones con que va a ser decorado este local, se han contratado tres orquestinas para que en los días en que van a tener lugar las Verbenas puedan los concurrentes bailar sin interrupción, y se dispone de un buen servicio de bar.

Han sido puestos a la venta ya los abonos para las tres Verbenas, al precio de 5 ptas. cada uno, en cuyo precio va incluido el impuesto de 0'25 ptas. con que los organizadores de las Verbenas van a contribuir a los gastos de las fiestas.

### Las primeras casetas

Durante esta semana han ido instalándose en la Plaza de la República las primeras casetas para las próximas fiestas; las hay de tiro al blanco y un tío vivo infantil.

## Toros en Palma mañana

Habrà un tren especial a las tres de la tarde, con parada frente a la Plaza

Para mañana, a las 4'30 de la tarde, está anunciada una importante novillada, con caballos, en el Coliseo Balear, en la que serán lidiados mano a mano por los famosos novilleros José Ignacio Sánchez Mejías y Juanito Belmonte seis novillos de don Tomás Pérez Padilla.

Para que los aficionados locales puedan concurrir a ella cómodamente, la Compañía del «Ferrocaril de Sóller» ha dispuesto, además del tren de la 1'25 de la tarde, uno especial que saldrá de Sóller a las 3, con parada frente a la Plaza de Toros.

Los novilleros, a causa de la huelga del personal naviero han hecho su viaje a esta isla desde la Península en avión.

## Excursión a las Cuevas del Drac, de Manacor

Se organiza para el lunes 18 del actual

El agente comercial D. Antonio Piña Forteza, entusiasta admirador de las Cuevas del Drac, nos suplica invitemos a quienes quieran sumarse para ir a visitar aquella maravilla el lunes, día 18 de Mayo próximo, en cuyo día se podrá oír un afinado concierto musical en el interior de las mismas y admirar la incomparable belleza de aquella privilegiada gruta, resaltada con la ingeniosa iluminación eléctrica al natural y en colores. Para detalles e inscripción pueden dirigirse al domicilio del citado señor Piña, calle de la Luna, núm. 29.

Como quiera que el número de excursionistas habrá de ser limitado, arregladamente a la capacidad del confortable y cómodo autobús que habrá de transportar a los pasajeros desde Palma a Porto-Cristo y vice versa, se advierte a las personas que se propongan asistir a dicha excursión la conveniencia de inscribirse con la mayor anticipación posible.

## El pago de la contribución

Tendrá lugar la cobranza del 2.º trimestre desde el día 22 al 28 de este mes

Esta mañana se ha publicado un edicto del señor Recaudador de Contribuciones anunciando al vecindario que la cobranza de la Contribución territorial, industrial y demás conceptos, correspondiente al segundo trimestre del corriente año, tendrá lugar en esta ciudad, en el sitio de costumbre, los días 22, 23, 25, 26, 27 y 28 de este mes, desde las nueve hasta las catorce horas.

El segundo periodo de recaudación voluntaria para el cobro de las cuotas que no hayan satisfecho los contribuyentes durante el primero, tendrá efecto en Palma desde el día 1.º al 10 de Junio próximo, en las Oficinas de la Recaudación, sitas en el Palacio de la Diputación.

Los que dejaren transcurrir el día 10 del tercer mes del trimestre sin satisfacer sus recibos, incurrirán en apremio sin más notificación ni requerimiento, pero si los satisfacen durante los diez últimos días de dicho mes sólo tendrán que abonar un 10 por 100 de recargo que automáticamente se elevará al 20 por 100 el día 1.º del trimestre siguiente.

# CRONICA LOCAL

## La Fiesta del 1.º de Mayo

Se ha celebrado este año con gran intensidad

Ayer, viernes, se celebró en esta ciudad la llamada «Fiesta del Trabajo», que en el presente año ha sido observada mucho más rigurosamente que en los últimos precedentes.

El día anterior fueron distribuidas por la «Casa del Pueblo» unas hojas invitando a un mitín que debía celebrarse en el local social el viernes a las diez de la mañana, con el concurso de destacados elementos de la organización de Sóller. En efecto, ayer se reunió en dicha sociedad gran número de afiliados a la misma, dirigiéndoles a palabra sobre diversos temas relacionados con la Fiesta del Trabajo los gestores D. Pedro Coll y D. Juan Casanovas y los señores D. Germán Santamaría, D. Pedro Vives, D. Miguel Marroig y D. Antonio Fullana.

No ya las fábricas, talleres y tajos de obras y construcciones vagaron, como es de rigor, sino también las tiendas y demás lugares de venta e incluso los cafés y establecimientos similares. El paro fué, pues, absoluto, y la población presentaba un aspecto desanimado.

Las provisiones de artículos para alimentación se hicieron en la velada del jueves, cuyos establecimientos estuvieron muy concurridos hasta las once de la noche. El mercado del jueves se prolongó hasta cerca de la una de la tarde y en la carnicería se despachó hasta bien entrada la noche. Las tahonas y pastelerías tuvieron abierto el despacho hasta las diez de la mañana de ayer.

En las plazas de la Constitución y de la República no hubo las paradas de taxis que suele haber en los demás días, aun cuando los trenes y tranvías circularon todo el día. Los servicios públicos, como son los de alumbrado también se prestaron con toda regularidad, y en espectáculos hubo función sólo por la noche, en el cine «Fantasio».

Los cafés y tabernas tampoco abrieron sus puertas y sólo estaban abiertas las sociedades recreativas, aunque sin servicio de Bar. En los hoteles se atendieron los huéspedes por los propios dueños, pues el personal celebró fiesta.

En esta forma todos los establecimientos de venta o trabajo de la ciudad, ésta estuvo casi desierta durante todo el día, pues la población en masa se había desparramado por las afueras, ya en lugares cercanos, para gozar del día de asueto, ya en múltiples y nutridas excursiones. *Es Canyeret*, Deyá y hasta Valldemosa por un lado, Fornalutx, Monnáber y *l'Ofre* por otro, y sobre todo el Puerto y sus inmediaciones hasta la *Torre Picada* y *Ses Puntas*, se vieron visitados por numerosas bandadas de excursionistas, que al anoecer empezaron a poblar nuevamente nuestras calles y plazas.

Un tiempo espléndido coronó la jornada, que transcurrió sin el más leve incidente y en medio del mayor orden y compostura de todos.

## Los precios de las frutas

Pocas son las variaciones que se notan actualmente en los precios de los pocos frutos que en esta comarca se cosechan en la presente época, contribuyendo a ello, sin duda, la normalidad en las demandas, que hace también que no salgan de lo corriente las transacciones.

Las naranjas se han pagado de 25 a 30 pesetas la carga, según su calidad.

Los limones de calidad superior, también de 25 a 30 ptas., y los de calidad inferior de 19 a 20 ptas. la carga.

Los nísperos, a pesar de que se han puesto a la venta con mayor abundancia, debido a lo que han avanzado en su maduración, se ha mantenido su precio a 10 pesetas el quintal.

## Los trabajos de la brigada municipal de Obras

El piso de la calle de la Luna

Las obras que la brigada municipal realiza en la calle de la Luna para la cementación del firme, siguen su curso, estando en la actualidad cementado el tramo de dicha calle desde la plaza de la Constitución hasta la esquina de la calle de Batach, y de momento, obtenida la conformidad de los propietarios a la aportación voluntaria fijada por el Ayuntamiento, se continuarán dichas obras hasta la casa n.º 69, o sea hasta la fuente pública existente en dicho punto.

Siendo tan evidente la importancia de la mejora que nos ocupa, es de esperar que se vencerán las pocas resistencias que se presentan para obtener la conformidad de la totalidad de los propietarios de fincas de la mencionada calle, y de este modo, la pavimentación empezada podrá continuarse en toda la longitud de la repetida calle de la Luna.

Estado de las obras en el Cementerio

En la finca *Son Sang*, los turnos de la brigada de parados continúan las obras que vienen ejecutándose en la parte que se destina a ensanche Oeste del Cementerio municipal, ofreciendo un aspecto totalmente cambiado, tanto por lo referente a la pared de cierre que se ha construido y al muro de contención de la parte del torrente como por la explanación que se efectúa en la porción lindante con la parte posterior de la capilla del Cementerio viejo.

La canalización de agua para la Huerta y el Puerto

La construcción de la zanja para colocación de tubería que ha de conducir el agua potable a las barriadas de la Huerta y del Puerto, también continúa, si bien con menos celeridad que la desarrollada al comienzo de los trabajos, cuya limitación viene impuesta por la falta de tubería de uralita y con el fin de no tener un tramo excesivamente largo de zanja abierto, con los consiguientes peligros para el tránsito.

Construcción de alcantarillas

El excedente de los obreros de la brigada que, en dos turnos, trabajaban en las obras antes citadas, sigue ocupado en la construcción de diversos tramos de alcantarilla, entre los que revisten especial interés, por su importancia, el de la calle de San Jaime y, aún más, especial el de la calle de la Victoria.

## La celebración de *Es Firó*

Los vecinos que quieran tomar parte en el mismo deben dar sus nombres

Por el señor Presidente de la Comisión Organizadora de las Ferias y Fiestas de la Victoria, que han de tener lugar en esta ciudad los días 9, 10 y 11 del mes actual, D. Pedro Rullán Pastor, ha sido publicado hoy un bando participando que, debiendo celebrarse en el Puerto, el día 11, llamado *Es Firó*, el simulacro de la victoria alcanzada por los sollerenses en el año 1561, quedan abiertas en la Casa Consistorial las listas para la inscripción de los vecinos que quieran tomar parte activa en dicho acto como combatientes, así «payeses» como «moros».

Termina el bando suplicando a quienes deseen inscribirse que se apresuren a dar sus nombres para facilitar los trabajos de organización.

## De las próximas Ferias y Fiestas

Un bello número del programa de los festejos

No podía faltar en éste la atractiva y todos los años elogiada y aplaudida Exposición de Flores, que ya es costumbre celebrar en esta ciudad en las Ferias y Fiestas de la Victoria por la sociedad «Fomento de Cultura de la Dona»; y con general aplauso ha sido incluido también hogño.

La noticia de que la referida entidad cultural había tomado la mencionada resolución, despertó entre el vecindario gran satisfacción y entusiasmo, y de un modo especial entre los aficionados a la floricultura, que, como es sabido, en esta localidad son legión.

Por esto, para que la deseada y aplaudida resolución pueda verse hogño una vez más coronada por el éxito, la Junta Directiva, por nuestro conducto, invita desde estas columnas a todos los vecinos que sienten por las flores singular predilección y con notables esmero e inteligencia las cultivan, a que concurran a la Exposición, aportando a la misma todas las que consideren dignas de poder en ella figurar, y al público en general a que la visite y con su cooperación contribuya al mayor lucimiento de la misma.

Factor importante para su brillantez ha de ser el poder disponer para ella de un local espacioso y céntrico, como lo es el zaguán de la señorial casa número 12 de la calle de la Luna, graciosamente cedida por sus actuales propietarios, nuestros distinguidos amigos los esposos D. Bernardo Cabot y D.ª María Muntaner, convenientemente decorado con suntuoso mobiliario cedido con igual gentileza por los sobrinos herederos del que fué M. I. Sr. Deán de la Catedral diocesana, D. José Oliver y Coll. En dicho local deberán presentar sus plantas y flores en macetas o jarros los futuros expositores durante todo el día del sábado próximo, 9 del corriente mes.

La sociedad organizadora de este floral concurso ha adquirido seis preciosos premios, que serán adjudicados en la siguiente forma:

Primero, a una flor silvestre mallorquina.

Segundo, a rosas.

Tercero, a claveles.

Cuarto, a colección de pelargonium (*vaumes*).

Quinto, a colección de cactus.

Sexto, a la planta mejor cultivada.

El jurado estará formado por las señoras D.ª Catalina Puig de Alcover, D.ª Francisca Deyá de Mayol y D.ª Margarita Ferrer de Ferrer; y los señores D. Miguel Arbona Oliver, D. Bartolomé Colom Casanovas y D. Antonio Pizá Enseñat.

La apertura de la Exposición se verificará, conforme en el programa de las Ferias y Fiestas se indica, en la mañana del domingo, día 10, a las nueve y media, con asistencia de las Autoridades, y terminado el solemne acto podrá ser visitada en todo el expresado día y el siguiente, lunes, hasta las nueve de la noche.

## El «Cairo»

En las próximas Ferias y Fiestas de esta ciudad, en este establecimiento tendrá efecto la inauguración de la pista de baile construida por el maestro albañil D. Martín Cifre y la instalación eléctrica llevada a cabo por el Sr. Marcé, con una serie de verbenas amenizadas por la conocida orquestina que actuó el pasado Carnaval.

Oportunamente se darán detalles por programas.

La entrada será libre, reservándose el derecho de admisión.

## Reparación de la carretera del Puerto

Asfaltado del piso de la calle del Mar desde la calle de la Romaguera hasta la Huerta

Por una numerosa brigada de obreros se han empezado los trabajos que, bajo la dirección de la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia, han de efectuarse para la completa reparación, a base de riego asfáltico, del kilómetro 31 de la carretera de Palma al Puerto de esta ciudad, cuyo kilómetro comprende el tramo de travesía entre la calle de la Romaguera y el puente denominado *d'En Barona*, en la Huerta.

Por la forma en que se efectúan los trabajos, según hemos podido apreciar, el firme quedará en excelente estado por la escurpulosidad con que se realizan las obras.

\*\*\*

Para facilitar piedra machacada a los trabajos que acabamos de citar, se ha instalado en las inmediaciones del puente del *Camp de sa Mar*, una máquina machacadora que tritura el balasto y cantos rodados del torrente.

## Sociedad Colombófila Sollerenense

Con motivo de las Ferias y Fiestas de la Victoria, que deben celebrarse los días 10 y 11 del corriente, esta Sociedad ha organizado para el día 11 (*Firó*) una grandiosa suelta de palomas mensajeras, desde el Puerto de Sóller.

Con el fin de dar mayor brillantez al acto, la Sociedad invita a todos los que, sin ser socios, posean palomas mensajeras, a unirse a los socios para tomar parte en este acto, con la condición de que las palomas estén depositadas en el local social —Viento 11— antes de las 12 del día 11, y que sean exclusivamente de la raza mensajera, lleven o no anillo de nido.

Dado el número reducido de jaulas que posee la Sociedad, se ruega a todos los que posean jaulas, sean o no socios, que lleven sus palomas en las mismas.

La suelta se verificará en el momento de empezar el simulacro de la batalla, y a la hora y lugar que señale la Comisión de Festejos.

Los gastos de la suelta, desde el local social al Puerto y vice-versa, corren a cargo de la Sociedad.

Los socios que tengan palomas en esta suelta, tendrán opción a un premio que se pondrá, exclusivamente para ellos, en el primer concurso que organice la Sociedad a una distancia superior a 30 kms.

Caso de que, de resultados de esta suelta, se extraviara alguna paloma, la Sociedad ruega al que la recoja que le dé cuenta para poder buscar su propietario y devolvérsela.

## En la Caja de Reclutas de Palma

La revisión de los mozos de los reemplazos de 1932 y 1934

El pasado miércoles, día 29 de Abril, se celebró ante la Junta de Clasificación y Revisión de la Caja de Recluta de Palma n.º 57 el acto del juicio de revisiones relativas a los mozos alistados en esta ciudad para el reemplazo del año en curso y para los mozos sujetos a revisión como procedentes del reemplazo de 1932 y 1934.

Como es sabido, en dicho acto son definitivamente reconocidos los mozos que alegaron ante el Ayuntamiento enfermedad o defecto físico, como igualmente se conceden o se niegan las prórrogas de incorporación a filas que se solicitaron como hijos de viuda pobre o padres sexagenarios.

El acto se desarrolló dentro de la más completa normalidad.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
29 de Abril de 1936

### Los que asisten

La presidió el señor Alcalde, D. José Serra Pastor, y a la misma asistieron los señores gestores D. Miguel Arbona Colom, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casasnovas Escales y D. Pedro Coll Bauzá.

### Orden del día

#### Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

#### Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Pedro Juan Suau Borrás, Capataz de la brigada Municipal, 8.067'06 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 6 al 19 del corriente mes, en diversas obras realizadas por administración. A la «Casa Negro», de Madrid, 92'50 ptas. por la confección de 200 placas en aluminio para bicicletas. Al señor Tesorero-Contador de la «Lira Sollerense», 140 pesetas por los gastos ocasionados con motivo de la asistencia de la Banda municipal al concierto y baile popular celebrados el día de la Fiesta de la República. A D. Andrés Pizá, 198'15 pesetas por 180 sacos de cemento suministrado, durante el mes de Marzo último, en varias obras realizadas por la brigada municipal. A D. Lorenzo Riera Cabot, 125'95 ptas. por 109 sacos de cemento invertido, desde el día 18 de Marzo al 7 de Abril de este año, en diversas obras municipales. A D. Juan Colom Alcover, 444'85 pesetas por los jornales y materiales invertidos, durante los meses de Marzo y Abril de este año, en unas obras efectuadas en la casa que habita el Sepulturero municipal.

#### A informe del Vigilante de Obras

Se resolvió pasar a informe del Vigilante de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, en representación de D. Lucas Florit Martorell, mediante la que solicita permiso para efectuar las obras necesarias para cambiar las ventanas de la casa de su propiedad denominada *Ca'n Canyelles*, lindante con el camino de Binlarsix, que se abren hacia el exterior, a fin de que en lo sucesivo se abran hacia el interior de dicha casa.

#### Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Lucas Morell Rosselló, concesionario del kiosco de la playa, para reconstruir la caseta de baños pública y gratuita que existía al lado del referido kiosco, en la parte del Lazareto, la cual fué derribada por la acción del tiempo, y cuya caseta ocupa un tramo de 4 metros.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, en representación de D. Benito Ripoll Coll, para construir una acera adosada a la fachada de la casa de su propiedad sita en la calle de Catalina y Francisca Casasnovas, número 8.

A D. Miguel Cerdá Domingo, como encargado de D. Pedro Antonio Casasnovas

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

## ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Borrás, para blanquear la fachada, de unos 170 metros cuadrados de superficie, de la casa de su propiedad, sita en la calle de Santa Catalina, n.º 72, del Puerto de esta ciudad.

A D. Juan Bernat Bauzá, para colocar un letrero en la fachada de la casa de su propiedad, sita en la calle de Batx, n.º 3, sobresaliendo de la misma, de 70 cms. de largo y de 50 cms. de ancho, con la siguiente inscripción: «Peluchería para señoras».

A D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de D. Miguel Castañer Reynés, propietario de la finca denominada *Ca'n Rullán*, lindante con el camino de Binlarsix, para empezar la construcción de los cimientos de una casa que piensa construir en dicha finca, a 2'50 metros del citado camino, interin se confecciona el correspondiente proyecto por un señor Arquitecto.

A D. Bernardo Bisbal Oliver, como mandatario de D. Antonio Vaquer Monserat, para construir una cochera en unos terrenos de su propiedad sitos en el ensanche de la finca denominada *Camp d'En Canals*.

A D. Guillermo Mayol Muntaner, en nombre de D. Ramón Lizana, para enlucir la fachada de la casa propiedad de dicho señor, sita en la calle de la Luna, n.º 9, hasta la altura de dos metros.

A D. Guillermo Morell March, como encargado de D. Vicente Sastre, para construir una cochera de unos 5 por 7 metros, en un solar lindante con la calle de Jaime Torrens, de la barriada del Puerto.

#### A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia promovida por D. Guillermo Morell March, como encargado de D. Mateo Martí, mediante la que solicita permiso para construir unos pozos Moura en las casas números 43 y 45 de la calle del Mar.

#### Programa de las Ferias y Fiestas

Dióse cuenta del programa confeccionado por la Comisión Organizadora de las Ferias y Fiestas de la Victoria que es cos-

tumbre celebrar anualmente en esta ciudad, y después de enterarse de él la Comisión Gestora, el señor Rullán interesó que los gastos de manutención de los músicos de la Banda Republicana Provincial sean satisfechos de los fondos de este Municipio.

El señor Coll mostróse partidario de atender convenientemente a los músicos y contrario a aumentar la subvención en principio acordado satisfacer para ayudar al pago de los gastos de las Ferias y Fiestas.

El señor Serra recordó que la Comisión Gestora tiene acordado conceder un donativo de mil pesetas y satisfacer los honorarios de la Banda Municipal y, además, los gastos de adorno de la población. Dijo que cree que si la Comisión Organizadora de los festejos cuida bien la suscripción abierta, recaudará suficientemente para pagar totalmente los gastos, por cuyo motivo opina que de los fondos municipales no se ha de contribuir con mayor cantidad que la en principio concedida.

Después de las expresadas manifestaciones, la Comisión Gestora acordó aprobar el programa de festejos confeccionado por la Comisión Organizadora de las Ferias y Fiestas, no conceder otro donativo que el acordado y en caso de que el efectivo recaudado no sea suficiente facultar a la Citada Comisión para suprimir alguno o varios de los números proyectados.

#### El Presupuesto municipal extraordinario

Dióse cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante el plazo de ocho días, y ocho días más, en que ha permanecido expuesto al público el Presupuesto municipal extraordinario formado para poder realizar varias obras de mejora de esta ciudad, y en su vista la Comisión acordó aprobarlo definitivamente y publicar el correspondiente anuncio a los efectos prevenidos, remitiendo oportunamente dicho documento al Ilmo. señor Delegado de Hacienda de esta provincia para su superior aprobación.

#### Pago de los haberes a los empleados

Se acordó satisfacer a los empleados administrativos, de servicios especiales, subalternos y guardia municipal del Ayunta-

miento sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

#### Ingreso

Se acordó aprobar la liquidación de las cantidades cobradas por la sociedad «El Gas» durante el primer trimestre del actual ejercicio, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual asciende a la suma de 2.267'41 ptas., e ingresar dicha cantidad en la Caja de este Municipio.

#### Ruegos y Preguntas

##### Sobre un tramo de zanja abierta

El señor Coll dijo haber observado que en la carretera de Palma al Puerto de Sóller se había abierto un tramo de zanja para colocar la tubería conductora del agua a la barriada marítima y que se ha vuelto a llenar aquélla sin haber sido colocada la tubería, por lo cual expresó extrañeza.

El señor Serra explicó que el propósito era instalar ahora el máximo de tubería, pero que dicho trabajo había tenido que suspender por carecer en estos momentos, la casa Uralita de tubo del diámetro necesario para la tubería de Sóller al Puerto, y como tardará dicha casa algunos meses en poder suministrar la cantidad necesaria, se creyó conveniente, a fin de evitar desgracias durante los días de las próximas Ferias y Fiestas, en que suele haber mucho tránsito por la mencionada vía, cegar el pequeño tramo de zanja abierta, y así se ha hecho.

##### Los arbitrios y el fraude

El señor Casasnovas manifestó que tiempo atrás se habló de la conveniencia de reorganizar la Administración de Arbitrios a fin de evitar el fraude, pero que hasta la fecha nada se ha hecho a pesar de ser de urgente necesidad el poner coto al abuso que indiscutiblemente existe en perjuicio de los intereses del Municipio, pues tiene noticia, por manifestaciones que en público se hacen, de que hay tienda de comestibles en esta ciudad que al expedir potes de leche preguntan al comprador si los quiere con sello municipal o sin él, cosa que debe averiguarse si es cierto, y en caso afirmativo castigarse la falta con el máximo de rigor.

El señor Presidente dijo que tiene recomendado la mayor vigilancia a los empleados y que agradecerá se le denuncie cualquiera infracción de que se tenga noticia o negligencia que haya en el servicio, para remediarla seguidamente.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61



La más perfecta  
que se presenta  
en el mercado  
español.  
Obra de ingeniería alemana  
Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna  
Representante en Sóller  
**A. Canals**  
Alquería del Conde, 19

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE, SUCESSEUR

18, Rue de l' Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE  
ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»  
Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:  
MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

De Teatros

FANTASIO

Ante un público muy numeroso tuvieron lugar el sábado y domingo de la anterior semana las proyecciones del film *Las mil y dos noches*, que provocó la admiración de los espectadores.

Es como un cuento feroz a veces y en otros momentos bañado de poesía suave y sonriente, como esas leyendas orientales que llegan hasta nosotros con un ruido de armas y de sueños rumoreados.

El argumento, como indica el título, es fantástico, irreal. Un sueño es, *Las mil y dos noches*.

Ivan Mosjoukine y Tania Fedor, están excelentes en sus papeles de Príncipe y Sultana. Especialmente el primero, imprime un carácter, un orientalismo, este aire de misterio que le es tan peculiar, en su papel, que logra un verdadero triunfo.

En las mismas funciones se presentaba la película dramática *La maternal*. Desarrolla esta producción «Universal», dialogada en español, un tema humano, emotivo y expuesto con delicadezas, y también con tipos afortunadamente descritos. Un gran trabajo de dirección. Un tanto de pesadez que se observa en alguna ocasión no desvirtúa el concepto general elogiado.

El conjunto de niños pobres en una escuela benéfica es admirable en detalles propios y naturalísimos.

Entre lo mejor de la película destaca el episodio de la niña, hija de una mujer de vida airada que la abandona; la niña refugiada, celosa en el cariño a una sirvienta de la escuela, intenta suicidarse cuando se cree también preterida por ésta. La niña es un tipo de estudio psicológico. Está maravillosamente interpretada por la artista infantil Paulette Elambert.

Realizan igualmente una excelente labor Madeleine Renaud y Alice Tissot así como los demás artistas.

El martes fué estrenada la divertida comedia «Universal» *Su primer amor*, creación de los artistas cómicos Zasu Pitts y Slim Summerville, y se repuso la producción dramática *El gran domador*, con Clyde Beatty, Anita Page, y Wallace Ford.

En la noche del jueves fueron estrenadas las producciones «Metro» *La flecha*, vigoroso drama protagonizado por el aplaudido artista Ramón Novarro y la excelente artista Lupe Vélez, y *El billete premiado*, divertida comedia, creación de Louise Fazenda, Leo Carrillo y Ted Hearley.

Ambos films se proyectaron también en la noche de ayer, viernes, Fiesta del Trabajo.

Con el título de *Sólo soy un comediante*, la célebre marca «Ufilms» estrenará esta noche en el «Fantasio» una admirable comedia en la que rivalizan el valor de su argumento, de una originalidad extraordinaria, y el de su lujosa presentación. En *Sólo soy un comediante* puede

admirarse la verdadera escuela alemana de cinematografía y cada escena está tomada con tal maestría que representa en su totalidad una maravillosa obra de arte; es una de esas finas comedias de corte europeo, en la que la exquisitez de su argumento supera a todo elogio y en la que la presentación está realizada con un lujo magnífico y una riqueza insuperable.

*Sólo soy un comediante* es un film que reúne de todo cuanto puede exigirse a una película para considerarla como una superproducción, y el éxito obtenido en donde quiera que ha sido estrenada, hace presagiar que también en Sóller obtendrá un nuevo triunfo.

El programa incluye otro importantísimo estreno: La extraordinaria producción marca «Ufa» *Juana de Arco*, artística y espectacular evocación de la egregia figura histórica que le da título. Film premiado por el gobierno alemán y libre de impuestos en aquel país por considerarse «obra de arte».

La historia de *Juana de Arco*, la doncella de Orleans y heroína nacional de Francia, ha ejercido siempre tan poderoso influjo en la historia del mundo, que muchos historiadores y poetas la diseñan con crecientes afanes y ha tentado en más de una ocasión a los animadores cinematográficos.

Gustav Uciky emprendió últimamente la tarea de llevar al lienzo en versión sonora y para la «Ufa» este tema con todo el esplendor que merece esta figura heroica, llena de fe y abnegación. Una doncella héroe enviada para ser sacrificada, pero también para triunfar con su poderosa fe en la eterna corriente de los hechos históricos. Tema realmente sugestivo y de una belleza intrínseca extraordinaria que es presentado desde un ángulo que encierra una gran originalidad. Una originalidad lograda con la mayor sencillez del mundo, porque su animador no ha querido ofrecernos una interpretación de Juana de Arco al margen del suceso histórico, sino que ha insistido, precisamente, en ese suceso al enmarcar la figura de la heroína en su ambiente justo y en el momento exacto en que aparece y vive. La «Doncella de Orleans» del film a que venimos refiriéndonos tiene una existencia propia, y esa existencia se explica, con claridad meridiana, de un modo directo, sin ambages, a través de los hechos que se narran, y que son descritos por la cámara desde un punto de vista objetivo, con un respeto hacia la verdad histórica admirable.

Hay que añadir a la belleza del tema la belleza de la fotografía del film y la exactitud con que han sido cortadas sus escenas. A veces adquiere la cinta un amplio aire épico, y siempre dentro de una visión netamente cinematográfica. Como reconstitución histórica, *Juana de Arco*, es un film impecable. Canta en bellas estrofas luminosas la gesta gloriosa de la inmortal doncella, y Gustav Uciky, su realizador, ha llegado a la máxima plasmación de su recia personalidad al ofrecer un film en el que, aparte de su valor histórico, se condensan los más altos valores de la técnica y marca una nueva era en el arte cinematográfico.

Joaquín Borrás Mayol

Hijo de D. José Borrás Pastor de Sóller

(Ca'n Xim Tambora)

Tiene el gusto de ofrecer su nuevo domicilio en Mulhouse (Francia)

● Rue Thenard, 30 ●

y poner de nuevo en toda Francia a disposición del público las ricas *Empanadas Mallorquinas* y demás artículos de su ramo, como son: *Ensaimadas rellenas y sin rellenas, Cocas de patata, Galletas de Inca, Brazos de gitano, Cocarrois, Pan moreno para sopas* y toda clase de *Pasteles Mallorquines*.

Se sirven encargos por correo contra reembolso

La interpretación corre a cargo de los notabilísimos artistas de la pantalla alemana Angela Salloker, Gustav Grundgens, Theodor Loos y Enrich George.

Esta extraordinaria producción será presentada en su versión en español.

Todos los amantes del cinema auténtico admirarán y aplaudirán con entusiasmo este film, que posee en grado máximo los atributos de fe, heroísmo y el triunfo de un ideal.

DEFENSORA SOLLERENSE

En las funciones celebradas en este local el domingo último se presentaron las cintas *La maternal*, drama altamente humano, interpretado por Madeleine Renaud, Alice Tissot y la niña Paulette Elambert, y la película de ambiente circense *El gran domador*, con Clyde Beatty, Anita Page y Wallace Ford.

Durante el presente mes de Mayo se interrumpirán las funciones en este local a fin de dar lugar al repaso y reajuste de las máquinas de proyección. Los señores abonados podrán utilizar sus abonos, todos los domingos y días festivos, en el cine «Fantasio», cuyos programas del citado local serán seleccionados durante este mes por lo que a la moral se reflere, de acuerdo con los mismos principios que informaban los que se han venido proyectando hasta hoy en el «Defensora».

KURSAAL

Las cintas proyectadas en este cinema el sábado por la noche y el domingo, tarde y noche, fueron: *El hacha justiciera*, por Edward Robinson y Loretta Young, de la «Warner Bros», y *Un par de detectives*, por Edmund Lowe y Victor Mc Laglen, de la «Fox».

En la noche del jueves se estrenó el film *El aduino*, por Warren William y Constance Cummings, y se repuso otra vez la cinta *Torero a la fuerza*.

Hay anunciado para esta noche el estreno de la producción «Paramount» *Suena el clarín*, por George Raft y Frances Drake.

Donativos para las Ferias y Fiestas de la «Victoria», en la ciudad de Sóller

	Pesetas
Suma anterior.	2.068'00
D.ª Catalina Cañellas.	1'00
» Antonia Mayol Deyá	0'50
D. Jaime Alcover Palou	2'00
» Andrés Fuster.	1'00
» Bernardo Amengual	5'00
D.ª Francisca Llompert	0'50
» Catalina Magraner	0'50
» Margarita Deyá	0'50
» María Bisbal	1'00
» María Enseñat	1'00
» Antonia Vicens	0'30
» Paula Colom	1'00
» Francisca Crespi	0'35
» Florentina Bernat.	0'30
» Lucía Oliver	0'30
» María Castañer	0'50
D. José Bauzá Bisbal.	1'00

D.ª Antonia Mas.	0'50
D. Juan Perelló	3'10
» Antonio Ribas.	5'00
» Bernardo Campins.	2'00
» Juan Isern.	0'20
» Antonio Roig	2'00
» Ricardo Rodríguez	5'00
» Arturo Rosell.	5'00
» José Belmonte.	5'00
D.ª Francisca Quetglas	0'20
» Teresa Fernández.	2'00
D. Bartolomé Segura Cortés.	2'00
» Paco Bisbal	5'00
» Antonio Fiol	1'00
» Ignacio Forteza	3'00
» Francisco Baldu	2'00
» Francisco Bellinfante	2'00
«Calzados Boston.	5'00
D. Simeón Bellinfante.	5'00
» Angel Gil.	2'00
» Bartolomé Mas	1'00
» Laureano Aparicio.	5'00
» Gabriel Mir	5'00
» José Serra.	0'25
D.ª María Frau	0'40
D. Francisco Bonnin	2'00
D.ª Isabel M. Casasnovas.	0'50
» Francisca Estades.	0'25
» Ana Bisbal	0'30
D. Jaime Mascaró.	5'00
D.ª Margarita Pons	0'25
» María Garau	0'25
» Esperanza Carbonell	0'40
» Apolonia Siquier	0'40
» María Serra	0'40
» Catalina Deyá.	0'40
D. Lorenzo Vives	5'00
D.ª Antonia Noguera.	0'30
» María Estrany.	0'30
» Isabel Nadal.	0'25
» Antonia Deyá.	0'50
» Catalina Pastor	0'15
D. Juan Monserrat	3'00
D.ª María Mawllori	0'25
Hermanos Torrens	2'00
D. Francisco Forteza Bonnin	5'00
» Juan Dols.	5'00
» Juan Calero Junenez	2'00
D.ª Antonia Montaner	0'50
» Margarita Coll	0'25
D. Juan Llaneras.	0'50
» Francisco Ramis	5'00
» José Munar	5'00
» Bartolomé Alcover	2'00
» Antonio Frontera	1'00
» José Valls.	2'00
D.ª Magdalena Arrom.	2'00
D. Lorenzo Pascual Gamundí.	0'30
» Lorenzo Siquier	0'10
» Pedro Femenas	1'00
D.ª Margarita Valladolid.	1'00
D. Juan Diburi	0'40
» Miguel Vanrell	1'00
D.ª Paula Pomar.	1'00
D. Jorge Llompert	3'00
» Andrés Aguiló	1'00
» Gabriel Alcover Soler.	5'00

Suma, pesetas. 2.219'35

A CEDER

pour cause fatigue un magasin de primeurs et épicerie dans la région nord de la France; bonne clientèle, bon chiffre d'affaires. Para informes: Anuncio n.º 77, en esta Administración.

## Las conferencias del "Foment de Cultura de la Dona,"

Records de temps enrera, por D. Juan Marqués Arbona

Ante la misma selecta concurrencia que en los pasados jueves se había congregado en el local social del «Foment de Cultura de la Dona» dió anteanoche su anunciada conferencia nuestro Director. El tema escogido ya por sí solo indicaba de lo que el conferenciante iba a tratar, y, en efecto, la narración de algunos sucesos que en los remotos tiempos de su infancia ocurrieron en esta población fué lo que entretuvo una media hora escasa al distinguido auditorio.

En el preámbulo explicó el Sr. Marqués las causas por las que se había creído obligado a aceptar la invitación de tomar parte en este ciclo de conferencias, que con tan laudable intención y feliz acierto la cultural entidad femenina local había organizado hogañ. En descargo de su atrevimiento, dijo, de «estrenarse» a hablar en público a su edad—pues que en los ya próximos setenta y cinco años de existencia no lo había hecho nunca—dejó expuesto, que después de haber ayudado con todos los medios que tenía a su alcance a la fundación de la sociedad, primero, y más tarde a ver de salvarla de un probable naufragio, cuando hubo de capear peligroso temporal, no podía quedar pasivo ahora en que elementos más valiosos se han propuesto robustecerla y trabajan y se esfuerzan por conseguirlo; y he aquí el por qué, aún reconociendo la carencia de otros méritos aparte de su buena voluntad, se había puesto a su lado.

Tomando pie en la explicación que dió en la anterior conferencia el Rdo. D. Jerónimo Pons acerca del modo cómo antiguamente se creaba y fomentaba aquí la literatura popular, por medio de reuniones familiares en las que se deleitaba la gente oyendo *glosades*, narraciones poéticas, ingeniosas *contarelles*, etc. al amor de la lumbre en invierno o tomando el fresco bajo el emparado en verano, dijo que también podríamos hacernos la ilusión ahora de resucitar por un momento aquellos tiempos para con la misma familiaridad y llaneza de entonces pasar el rato, contando él y escuchado los reunidos... *una rondaia*, que otra cosa no es, si bien se mira, el tema que se ha propuesto desarrollar.

Y ya entrando en él de lleno manifestó que uno de los más lejanos sucesos locales que su memoria alcanza es el motín a qué dió lugar en 1865 una disposición gubernativa, por medio de la cual quedaba roto el cordón sanitario que habían instalado el Ayuntamiento y la Junta de Sanidad de este pueblo en el Coll de Sóller por ver de librar a este vecindario del cólera que se había declarado en Palma y hacía allí bastantes estragos. Al recibirse aquí la noticia, manifestó el vecindario su descontento, e irritado se dispuso a impedir se realizara tan absurda pretensión. El toque de somatén de la campana mayor de la parroquia reunió en la plaza de la Constitución a ingente multitud de hombres que, armados como pudieron—con escopetas, hoces, estacas, etc.—dirigiéronse con la música y autoridades al frente hacia el Coll con el expresado fin, y habiendo encontrado en las inmediaciones del Convento un piquete de la Guardia civil, fué el Párroco, D. Bernardo Planas, a parlamento con el Teniente que lo mandaba, consiguiendo que se retirara dicha fuerza al cuartel de esta localidad, con lo cual dejó a los manifestantes el paso franco para que una parte de ellos siguiera carretera arriba y, obligando a volverse atrás a los cuarentenarios que encontrara, dejara restablecido el susodicho cordón.

A propósito del modo rápido cómo pudo haber llegado a Sóller la noticia, dijo el conferenciante que ya en aquella fecha estaba unida esta población con Palma por medio del telégrafo, y en una larga digresión habló de esta línea y de su destrucción cuando

más de ella necesitaban los numerosos emigrantes y el movimiento comercial e industrial de Sóller, de cada día mayor.

Otro de los acontecimientos notables que aquí se produjeron, y recordó el señor Marqués por haber sido también de él testigo ocular, fué lo que llamó *els esquits* que a Sóller llegaron de la famosa revolución de Septiembre del año 1868. Y narró algunos desmanes de los revolucionarios, tales como la quema del retrato de la reina D.<sup>a</sup> Isabel II, la talla para los quintos y otros objetos de la Casa Consistorial; el saqueo de la tienda de ropas de un sastre llamado Fernando, odiado del pueblo por haber sido cobrador de contribuciones, y la persecución a muerte de éste, que pudo escapar con vida de las manos de sus perseguidores gracias a la oportuna y eficaz intervención del joven estudiante de Medicina D. Andrés Pastor, etc., ampliando la narración con algunas anécdotas a su infantil personalidad referentes, como lo había hecho ya en su anterior relato referente a la época del cólera, de cuya epidemia no consiguió librarse este pueblo no obstante haber sido restablecidos el cordón sanitario y la preventiva cuarentena.

Manifestó el conferenciante que temiendo abusar de la benevolencia del auditorio había dejado de narrar otros sucesos locales de algún relieve, que había presenciado en sus años mozos, de los cuales tenía también memoria, y sobre todo—que era lo que más sentía—la transformación notabilísima que se ha operado en el casco en esta población, especialmente en su parte más céntrica, en estos cincuenta o sesenta años últimamente pasados. Como suponía que esto último había de interesar aún más a sus oyentes que la narración de esos otros acontecimientos que acababan de oír, prometió hacer una detallada descripción de la antigua Sóller que él ha conocido en otra conferencia del próximo ciclo... *si Déu ho vol i som vius*.

Con esta promesa dió por terminado su parlamento el Sr. Marqués, y con él clausurado el presente ciclo de conferencias del «Foment de Cultura de la Dona».

\*\*\*

Acto seguido la distinguida Presidenta de esta entidad, Srta. Rosa Bennasar Riutort, usó de la palabra, y dijo:

Senyors i senyores:

La conferencia que acabam de sentir, que ha tengut tot l'interés i suggestió d'una cosa viscuda, és la darrera de cicie en bon hora organitzat. Gairebé totes han tingut un caràcter marcadament local. Sóller i les seves coses n'han sortit glorificades. I posar en valor nostres coses, sovint massa oblidades, ja és una tasca ben digna de lloança i que cal seguir, i seguirem, si Déu ho vol, a la pròxima tardor.

Mancaria a un elemental deure de cortesia si, abans de posar punt final, en nom de la Junta del «Foment de Cultura de la Dona» no digués uns mots de gràcies, per cert ben merecudes. Gràcies als amics organitzadors del cicie de conferències amb tan bon encert dirigit. Gràcies als cultes conferenciants que hi han pres part i que tan suggestives vel'lades ens han fet passar. I gràcies als qui amb la vostra assistència heveu honorat i enaltit aquests actes culturals tan recomenables.

Deu vulga que a la pròxima tardor, poguem tornar reprendre tan bella tasca amb igual, o amb major èxit, si cal.—He dit.

La Srta. Bennasar fué calorosamente ovacionada y felicitada al terminar su breve pero expresiva alocución, al igual que lo había sido antes el Sr. Marqués al finalizar su parlamento.

## AJEDREZ

Las simultáneas del domingo pasado a cargo de don F. Socías, campeón de Baleares

Según habíamos anunciado, el pasado domingo, día 26, tuvo lugar la exhibición de simultáneas en el *Círculo Sollerense*, a cargo del campeón de Baleares, D. Francisco Socías Porcel.

A las 4'15 se situaron frente a sus respectivos tableros 23 de los mejores ajedrecistas locales, formando rectángulo dentro del cual quedaba el campeón.

Tomaron parte en las simultáneas los siguientes jugadores locales, que mencionaremos por orden de situación: Antonio Rotger, Pablo Fiol, Antonio J. Garau, Antonio Piña, José Rullán, Antonio Aguiló Forteza, Juan Mairata, Wenceslao Gérico, Mateo Seguí, Luis Cortés, Antonio Pons, Pedro López, Miguel Bauzá, Pedro A. Rullán, Jesús Martín, José Mayol, Jaime Mas, Guillermo Rullán Mayol, Guillermo Ripoll, Vicente Moratal, Jaime Lucena, Miguel Paig y Vicente Aloy.

El Sr. Socías abrió el juego con Peón 4 Dama en 15 tableros, en 7 con Peón 4 Rey, y en el restante (el del Sr. Rullán Mayol) con Peón 4 Alfil Rey, apertura ésta poco frecuente, en la cual por cierto el campeón perdió la partida.

El resultado fué de 15 partidas ganadas por el campeón, 6 perdidas y 2 tablas, resultado que dice mucho en favor de la calidad de nuestros ajedrecistas, que actuaron animados de magnífico espíritu combativo, en su afán de obligar al Sr. Socías a emplearse a fondo. El Sr. Socías, aun con la notoria desventaja que representa para la fuerza normal de un jugador la atención dispersa en 23 partidas simultáneas, causó con su juego verdadera impresión a los entendidos, pues aun cuando sufrió a veces algún descuido, inevitable en esa modalidad de juego, como el que le hizo perder frente a J. Mas cuando la partida estaba absolutamente resuelta a su favor y podía preverse el mate en tres jugadas, demostró ampliamente su calidad y recursos técnicos en precisas y desconcertantes réplicas que a menudo apuraron los conocimientos de juego de sus oponentes.

Las partidas fueron seguidas con gran interés por numeroso público de aficionados, que se apiñaba en el vasto hall del *Círculo Sollerense*. Entre ellos vimos a buen número de aficionados de Palma, que prodigaron frases de elogio para los ajedrecistas de la *Peña* local. El cronista de *Correo de Mallorca* y buen amigo, don Pedro Moner, asistió al acto junto con el Presidente y Vice Presidente del C. A. Mallorca, Sres. Bordoy y Font Phillip, a los cuales, junto con el campeón Sr. Socías, había obsequiado la *Peña* con un succulento banquete en el Hotel Miramar, y con unos hermosos racimos de naranjas.

Los ajedrecistas sollerenses que salieron victoriosos del torneo fueron los Sres. Miguel Bauzá, José Mayol, Jaime Mas, Guillermo Rullán, Guillermo Ripoll y Wenceslao Gérico.

Hicieron tablas los Sres. Antonio Piña y Vicente Moratal.

La exhibición duró tres horas, durante las cuales no menguó ni por un momento la animación de concurrentes alrededor de los tableros. Ha sido éste indudablemente un formidable acto de propaganda ajedrecista, que habrá de influir mucho en el desarrollo y mejora del ajedrez local.

Finalizada la sesión, se sirvió, en honor del Sr. Socías y ajedrecistas palmesanos un lunch en el local de la *Peña* (bar Cristal), en el cual se brindó por el éxito deportivo de unos y otros, y por la continuidad de las cordiales relaciones entre la *Peña* local y el *Club Ajedrez Mallorca*, cuyas felices consecuencias para el ajedrez nuestro no es necesario ponderar. Felicitamos a la Directiva de la *Peña* por el éxito de esa exhibición, que ha de contribuir sin duda el buen nombre cultural de Sóller.

\*\*\*

Respecto del campeonato local, teniendo en cuenta que en la categoría A se han jugado ya casi todos los partidos de la primera vuelta, a partir de mañana, domingo, empezarán a jugarse las de la segunda vuelta en la mentada categoría. En las categorías B y C, más numerosas, no se ha avanzado tanto, y se tomará una determinación a fin de dejar terminada la primera vuelta en plazo que no exceda de quince días. En la tablilla del local social encontrarán los interesados las oportunas instrucciones.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Procedente de Montbeliard llegaron, el sábado último, D. Jorge Llompart, su hermana D.<sup>a</sup> Sebastiana y el hijo de ésta, Antónito Albertí, quienes se proponen pasar una temporada aquí con sus familiares.

Con igual objeto vinieron, el miércoles, de Lyon, D.<sup>a</sup> Margarita Ripoll de Morell y sus hijitos Jaime, Antonia y Tomasin.

De Montpellier llegaron, el miércoles, D. José Gimét y su esposa, D. Esperanza Vives, con su hijo.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Después de breve permanencia en esta ciudad, embarcó el martes, para Alger, donde tiene su habitual residencia, la señorita María Colom Vicens.

El martes regresó a Marsella, después de unas semanas de permanencia aquí, nuestro amigo el comerciante D. Miguel Bauzá Martí.

Para Lons-le-Saunier salieron, el miércoles, D. Pedro Celá y su esposa, D.<sup>a</sup> Florentina Frontera.

Con objeto de pasar una temporada con sus íntimos amigos, la señora D.<sup>a</sup> Ana Coll y familia, residentes en Cerbère, embarcó esta semana para la citada población fronteriza la distinguida señorita Mariana Pizá Ramis, hija del malogrado artista sollerense, el insigne pintor Cristóbal Pizá.

Esta mañana ha salido, en avión, para Barcelona, nuestro amigo el distinguido poeta D. Guillermo Colom, quien ha de leer el discurso de gracias en los Juegos Florales que mañana, domingo, se celebrarán en la Ciudad Condal.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

### BODAS

Por medio de atenta esquila que hemos recibido nos enteramos, que nuestra paisana la distinguida señorita Lucie Cabot y el señor D. León Bretzner, el día 20 del finido Abril unieron para siempre sus destinos, recibiendo la bendición nupcial en la iglesia de Notre Dame, de Epinal, celebrándose el acto dentro de la más estricta intimidad.

Agradecemos sinceramente la atención que con nosotros han tenido, y enviamos a los novios y a sus familias nuestra efusiva enhorabuena, deseando para aquéllos eterna dicha en su nuevo estado.

### TOMA DE POSESIÓN

Nos enteramos de que el lunes de la anterior semana tomó posesión del cargo de Médico Interino de Asistencia pública domiciliaria de esta ciudad, nuestro particular amigo D. Bartolomé Casellas Rotger, a quien, por tal motivo, felicitamos cordialmente.

# CRONICA LOCAL

## VIDA RELIGIOSA

### Conclusión de las Cuarenta-Horas en la Parroquia

El domingo último se terminó la solemne oración de Cuarenta-Horas, costeada por la familia de D. Onofre Bauzá Castañer, que, en honor del Patrocinio del glorioso Patriarca San José, había dado principio el viernes anterior y continuado el sábado, conforme dijimos ya en nuestra crónica de este día. Por la mañana, a las siete y media, tuvo lugar la Comunión general propia del cuarto domingo del mes para la asociación de Hijas de la Purísima, y a las nueve y media cantáronse Horas menores y seguidamente la misa mayor, en la que la capilla parroquial interpretó la composición a tres voces del maestro Ribera, «Santísimo Sacramento», Ofició el Rdo. don Jorge Company, asistido por los Rdos. don Pedro Antonio Magraner y D. Juan Sueca, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, y ocupó la sagrada cátedra, después del Evangelio, el Rdo. P. Pedro J. Grimalt, de los SS. CC. Después del Oficio verificóse la exposición del Santísimo Sacramento.

Por la tarde, a las tres y media, se practicó el ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada Concepción por las asociadas Hijas de María; luego cantó la Comunidad Vísperas, Completas, Maitines y Laudes, y a las siete y cuarto, después del rezo del rosario, tuvo lugar la función final, practicándose un devoto ejercicio en honor del Santo Patriarca y predicando el mencionado orador. Después del sermón verificóse la procesión eucarística, y, terminando el canto del *Te Deum*, la reserva de su Divina Majestad.

### Otra fiesta dedicada al Patrocinio de San José

Se celebró el miércoles y fué preparada con un triduo en las mañanas del lunes y martes, a las siete, terminando en la del mismo día de la referida solemnidad.

Consistió esta fiesta, costeada por los esposos D. Juan Magraner Berio y doña Ana Cortés Enseñat, como ya dijimos en nuestra edición del sábado próximo pasado, en canto de Completas en la vigilia, y en misa solemne el día en que celebra la Iglesia el Patrocinio del casto esposo de la Santísima Virgen y padre putativo de Jesús. Fueron en ésta el celebrante y los ministros los Rdos. D. Jorge Company, don Antonio Rullán y D. Juan Sueca, respectivamente y predicó las glorias del Santo festejado el mismo orador sagrado que las glorió en el anterior triduo de Cuarenta-Horas, Rdo. P. Pedro Juan Grimalt, Superior de la Residencia en esta ciudad de los Misioneros de los Sagrados Corazones. Cantaron la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la *La Misa de Angelis*.

Los actos corales tuvieron lugar al anochecer, cantándose Laudes solemnes, con acompañamiento del órgano.

### Los actos del culto en el mismo templo el jueves, ayer y hoy

En el primero de dichos días tuvo lugar, la preparación del Mes de María, practicándose este piadoso ejercicio, con meditación y rezos, durante las misas primera (a las cinco y cuarto) y de las siete, y con mayor solemnidad al anochecer. En la misma forma continuará practicándose esta devoción en todos los días del corriente mes de Mayo, consagrado a la Inmaculada Concepción.

Ayer, primer viernes de mes, hubo la acostumbrada Comunión general, en la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, para el Apostolado de la Oración, con plática.

Mañana se celebrará la fiesta del primer domingo de Mayo en honor de Ntra. Señora de la Rosa, la cual ha sido anunciada en las primeras horas de la tarde de hoy con

alegre repique de campanas, y se cantarán en preparación de la misma, al anochecer, solemnes Completas.

### En las iglesias del Convento y de la Alquería del Conde

A las ocho hubo el pasado domingo, en el primero de dichos templos, Misa cantada, y por la tarde, a las cuatro y media, la acostumbrada función dominical dedicada a los Sagrados Corazones, con exposición menor. Después del rosario predicó elocuente sermón, explicando el Evangelio de aquella dominica, el Rdo. P. José Nicolau, M. de los SS. CC., y se rezó luego la Coronita de Oro.

Anteayer, jueves, practicóse por la mañana, durante la misa primera, y a las seis y media de la tarde con mayor solemnidad, el ejercicio preparatorio del Mes de María, cuya devoción continuará practicándose a las mismas horas y en forma idéntica en todos los días del corriente mes de Mayo, incluso los viernes, con la que será substituida la que en tal día suele practicarse en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de los PP. Filipenses se celebró el domingo último por la tarde, a las siete, función dedicada al Santo Cristo de la Salud, con sermón.

Y anteayer se practicó el ejercicio preparatorio del Mes de María, a las siete de la tarde, y ayer por la mañana durante la misa de las seis y por la tarde a la misma hora del día anterior se celebró la misma devoción, que continuará en los demás días del mes actual a las mismas horas.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana domingo, día 3 de Mayo: A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. Durante la Misa se practicará el ejercicio dedicado a Sta. Teresita. Por la tarde, a las cuatro y media, el ejercicio consagrado al Divino Niño, y a continuación del ejercicio del mes de las flores.

Viernes, día 8: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor de la Inmaculada.

### Las Conferencias de "Acción Católica," en el colegio de las MM. Escolapias

El lunes por la tarde tuvo lugar la quinta conferencia pro-Evangelio.

Se dió principio al acto, con la lectura de unas páginas del Evangelio por la señorita Margarita Mayol. Seguidamente, recitó la poesía «Dissabte de Gòria» la señorita María Bernat.

Dijeron a continuación un diálogo apologético las señoritas Antonia Alemany y María Rullán.

Después explicó la cuarta persecución de los cristianos la señorita Francisca Mora. El que promovió esta persecución fué el Emperador y filósofo Marco Aurelio, a pesar de sus grandes cualidades, su carácter débil le impidió reaccionar contra la corrupción de su tiempo. «La mancha de sangre siguió enrojeciendo el reinado de Marco Aurelio», dice Renan.

Durante esta persecución fué mártir San Policarpo Obispo de Esmirna. Fué cobardemente denunciado, y luego de ser interrogado por el pro-cónsul de Asia, y por no renunciar a su fe cristiana, lo condenaron a morir quemado. Dos veces le salvó Dios milagrosamente del fuego. Son incontables los cristianos que perecieron en este tiempo.

Seguidamente la alumna de la Escuela Nocturna Margarita Esteva explicó el primer milagro que obró Jesús en su vida pública. Estaban invitados Jesús y María

a una boda y viendo la Virgen Santísima que se acababa el vino dijo a Jesús: Hijo mío, no tienen vino, y Jesús respondió «¿qué nos importa a nosotros?». Pero María confiando en su hijo dijo a los criados: «Haced lo que El os mande». Y Jesús dijo «Llenad estas jarras de agua». Aquellos hombres obedecieron y el agua se convirtió en vino riquísimo.

A continuación habló la Tesorera de la Juventud femenina, señorita María Castañer.

Empieza su conferencia explicando la salida de Jesús, de Nazareth, y algunas escenas de su vida pública.

Detalladamente explica la parábola del hombre que sembró buena semilla en su campo y al salir espigas apareció mezclada la cizaña. Los criados preguntaron al señor. ¿No sembrastels buena semilla? ¿Por qué ha nacido la cizaña? Y el señor contestó: Esto lo ha hecho algún enemigo. No la quitéis ahora, les dijo, porque al arrancar la mala hierba podéis arrancar también el trigo. Dejad que crezca y llegado el tiempo de la siega recogeréis primero la cizaña y haréis con ella un fuego, y el trigo, lo llevaréis a mi granero.

Pidieron los discípulos a Jesús la explicación de esta parábola y les dijo de esta manera: El que siembra la buena semilla es el Hijo del Hombre. El campo es el mundo: La buena semilla son los hombres buenos; la cizaña, son los malos. El enemigo que siembra es el demonio. La siega es el fin del mundo. Del mismo modo que se recoge la mala hierba se hará al fin del mundo. El Hijo de Dios enviará sus ángeles y recogerán de su reino todos los escandalosos y los echarán al fuego eterno. En cambio los justos brillarán como soles en el reino de los cielos.

Resume la conferenciante aplicando la escena Evangélica al trabajo de apostolado de la joven católica.

Todas las oradoras fueron escuchadas con mucha atención y aplaudidas con entusiasmo al terminar sus parlamentos.

### Libros recibidos

Del libro y su emoción, por D. Juan Estelric.—Anals de l' Institut d' Acció Social Universitària i Escolar de Catalunya

Es el primero un opúsculo en 8.º mayor de más de treinta páginas, que publicó con motivo del Día del Libro de este año la Cámara Oficial del Libro de Barcelona.

Como se desprende de su título, esta bella de interesante producción de nuestro antiguo colaborador y estimado amigo, don Juan Estelric, es una apología del Libro, o mejor aún—según el mismo autor dice—«de la palabra impresa y escrita, como eje de la conservación de la cultura», y una demostración de la influencia del libro en el individuo, en la sociedad en la humanidad, y en la historia.

La exquisita labor del Sr. Estelric revela un estudio profundo y un dominio absoluto de la materia de que trata, así es que por su forma y por su fondo es esta obrita de las que no puede el lector dejarla, una vez empezada su lectura, sin haberla terminado.

Al felicitar al autor, por ella, espresamos a la Cámara Oficial del Libro de Barcelona, nuestra sincera gratitud.

El otro, un volumen en 4.º regular, de 132 páginas de texto y un apéndice con profusión de grabados, es el primero de los que se propone publicar el «Instituto de Acción Social Universitaria y Escolar de Cataluña». Ha sido esmeradamente impreso en la tipografía de D. Juan Sallent, Sucesor, en Sabadell.

Por el sumario de este volumen podrá juzgar el lector de la importancia de su contenido. Es el siguiente: *Presentació.—Memòria de l' Institut.—Comptes gene-*

*als.—Lleis orgàniques.—Index bibliogràfic del servei d' informació i publicacions.—El Institut de Acció Social Universitària y Escolar de Catalunya.—L' Institut d' Accion Sociale Universitaire de Catalogne.—Institute for Social and General assistance of School and University Students.—Apèndix.—Index.*

El apéndice está exclusivamente dedicado a las Residencias de Estudiantes de Cataluña, de las cuales se hace la descripción y propaganda, exponiendo grabados que dan exacta idea de su grandiosidad, adecuadas dependencias y variados ejercicios higiénicos de los alumnos en los jardines espléndidos de Pedralbes.

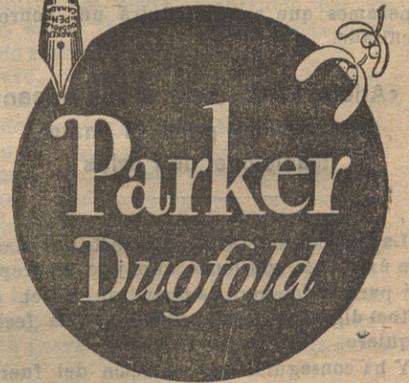
Agradecemos al referido Instituto la atención de que nos ha hecho objeto al obsequiarnos con un ejemplar del volumen de referencia.



CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instrumento mas elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo. PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

PLUMAS DUOFOLD: Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60. Lápizeros para hacer juego: Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30. También hay plumas y lápizeros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución: Plumaz: Ptas. 50, 40, 30, 22'50. Lápizeros: Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.



LIBRERIA MARQUÉS

San Bartolomé, 17 — SOLLER

### Verdadera Oportunidad

Vendo casa de reciente construcción, compuesta de planta baja y cuatro pisos. Produce muy buen interés.

R. Zón en esta administración.—Anuncio 89

LECTURAS Revista de arte y literatura

LIBRERIA MARQUÉS

San Bartolomé, 17

SOLLER

**ANEMIA**  
**RAQUITISMO**  
**NEURASTENIA**  
**INAPETENCIA**  
**DEBILIDAD**  
**INSOMNIO**  
**MAREOS**

Todas esas enfermedades peligrosísimas dejan de serlo cuando se usa el activo Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Famoso y verdadero regenerador de la sangre. reconstituyente poderoso y tónico eficaz. Es una coraza contra esas enfermedades producidas por la depauperación.

Aprobado por la Academia de Medicina. Inalterable. Puede usarse en todo tiempo. No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD**

Normaliza el intestino y el hígado sin irritarlos. Es eficaz, rápido y seguro. Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

**DEPORTIVAS**

**Futbol**

**Mañana, en el Camp d' En Mayol «Team de la Infantería» contra «C. D. Sóller»**

Desde hace algún tiempo se estaba gestionando un partido entre el Sóller y el equipo de futbol del regimiento de Infantería de Palma, vencedor en el campeonato militar celebrado últimamente.

Mañana, como preparación ante el partido de la Feria contra el Atlético, se jugará ese match entre nuestro equipo y el de la Infantería, que promete ser muy disputado ya que el equipo militar es muy fuerte, alineándose en él varios jugadores de primera categoría y algunos catalanes, y naturalmente los nuestros tendrán que apelar a todos sus recursos de técnica y entusiasmo para ver de conseguir un resultado satisfactorio.

El partido empezará a las cuatro y cuarto de la tarde.

\*\*

También mañana, a la misma hora, una selección del C. D. Sóller contendrá en Alaró contra el equipo titular de dicho pueblo. Teniendo en cuenta que el elenco de jugadores del Sóller es actualmente muy numeroso y que apenas existe diferencia entre bastantes de los titulares y sus respectivos suplentes, no creemos tan arriesgado someter a una prueba aparentemente tan difícil a una selección local, cuando aún con los titulares sería muy problemático escapar a una derrota. Con unos o con otros esperamos que se conseguirá un honroso resultado.

**El «Atlético F. C.» será el contrincante del «Sóller» para el match tradicional de Ferias**

La Directiva del C. D. Sóller ha ultimado con éxito sus gestiones al objeto de preparar para el domingo de ferias un match de futbol digno de la solemnidad que la fecha requiere.

Y ha conseguido la aceptación del fuerte equipo de primera categoría Atlético F. C., que en tiempos pasados fué gran rival del team profesional de la S. D. S. en aquellas inolvidables pugnas de campeonato. El Atlético continúa siendo quien era, aún cuando en el once actual figuren muy pocos elementos de aquella época, y se conserva en excelente forma, como lo demuestran sus buenos resultados frente a equipos con más pretensiones.

El domingo pasado, en partido de Liga fué vencido por el Baleares solamente por 2 a 1, lo cual es satisfactorio teniendo en cuenta la potencialidad actual del once de los Hostalets.

Aplaudimos este criterio de la Directiva local de procurar que nuestro once se codee alguna vez con equipos de primera categoría, con lo cual gana la afición el presentarse un buen partido, demostrándose que lo que propiamente interesa no es el resultado en sí.

**El match de entreno del domingo pasado**

C. D. Sóller (azules) 5  
 Selección 3

Como dijimos en la nota de última hora de Crónica local, a falta de actuar el primer equipo en Alaró se organizó en el Camp d' En Mayol un partido amistoso entre el once titular del C. D. Sóller y una selección compuesta por jugadores del Ibérico y del Juvenil.

Los equipos se alinearon como sigue:

C. D. Sóller: Aguiló—Alemany, Sacarés—Castañer B., Gelabert, Cifre—Castañer J., Alabert, Serra F., Mayol, Arcas.

Selección: Santos—Diego, Lladó—Busquets, Quart, Llobera—Estades J., Got, Roverí, Mas, Bota.

Al empezar el segundo tiempo Forteza sustituyó a Santos, Bannasar a Busquets, Rullán F. a Roverí, y Marcé a Mas.

Durante el primer tiempo marcaron Alabert, Arcas y Gelabert por los titulares, y Alemany (a su propia meta) y Roverí por la Selección.

Después del descanso los titulares obtuvieron dos goals más por mediación de Alabert y Mayol. La selección marcó su tercer goal, de penalty, ejecutado por Marcé.

El partido fué interesante y muy movido, demostrando los seleccionados más que aceptable calidad.

**España perdió en Praga por 1 a 0**

El domingo pasado jugaba el equipo español su primer partido fuera de casa de los que debe disputar en la temporada presente. Su actuación fué bastante floja, salviéndose de la vulgaridad únicamente el trío defensivo formado por Blasco—Zabalo, Aedo. El once checo tampoco tuvo una tarde feliz y el match terminó con victoria de los checos por 1 a 0, obtenido de penalty. Mañana juega el equipo español en segundo match en Berna, contra Suiza. Probablemente será radiado, como lo fué ya el disputado en Praga.

REFLY

**«SOLLER SPORTING CLUB»**

**De la carrera ciclista «Ferias y Fiestas»**

Están ya ultimados todos los detalles referentes a la organización de esta carrera de gran envergadura que por sus características promete ser una de las más importantes realizadas en Mallorca.

Nuestro Magfco. Ayuntamiento ha cedido una artística Copa, que será entregada al equipo perteneciente al Club que mejor se clasifique en la puntuación de dicha carrera.

Dichos equipos deberán ser formados por tres corredores de un mismo Club.

Los organizadores esperan que el pueblo de Sóller cooperará a la buena marcha de la carrera, el próximo domingo día 10, ayudando a guardar el orden, en evitación de posibles accidentes, durante la celebración de la misma.

**¡¡ Aficionados!!**

Formentaréis el Deporte contribuyendo con vuestra ayuda económica al éxito del sorteo organizado por el «Sóller Sporting Club», cuyos fondos serán destinados a sufragar los gastos de la carrera ciclista «Ferias y Fiestas de la Victoria».

**CREPE SATIN - Seda Artificial**

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

**B. FRONTERA PIZA y C.<sup>a</sup>**  
 s. en c.

**Calle Quadrado n.º 8**  
**SOLLER.**

**para primavera y verano 1936**

las mejores creaciones de los grandes modistos, la última palabra de la moda, lo más «chic» de la temporada, sólo podrá hallarlo en nuestro grandioso surtido de

**figurines**

**librería marqués**  
**San Bartolomé, 17**

**La caravana al Puerto de Pollensa**

Durante la presente semana ha ido aumentando la lista de los inscritos para participar a esta manifestación deportiva.

En el momento de escribir estas líneas son casi cuarenta los inscritos y es probable que todavía sean más los que a última hora se inscriban.

Los que deseen tomar parte en esta excursión llevando la comida individual, pueden dejar su nombre en el local social o presentarse a la salida que se dará frente al «Bar Cristal, mañana, domingo, a las cinco y media de la mañana, pagando la cantidad de 150 pesetas, en concepto de gastos de inscripción y auto seguidor.

¡Deportistas, a Pollensa!

**COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS-HIPOTECAS**

**Lucas Cladera Albertí**

Corredor Matriculado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl. PALMA DE MALLORCA

**LEÑA DE OLIVO**

a 1'85 el quintal

**ASERIN BLANCO**

a 1'50 saco

**CASCARA DE ALMENDRA**

4 ptas. los % K.

para pedidos

**Salvador Borrás**

Victoria, 42

**Chalet «Sa Cometa»**

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.<sup>a</sup> Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

**Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros**

El día 23 del pasado Abril, fiesta del Libro, en el local de la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la ciudad de Sóller, tuvo lugar la entrega de diez Libretas de Ahorro, con la imposición inicial de diez pesetas en cada una, a los niños y niñas que con más asiduidad han asistido a dicha Biblioteca.

Los favorecidos fueron: D. Bernardino Celiá Colom, D. Jaime Garau Bernat, D. Juan Pascual Castañer, D. Plácido Pérez Ferrer, D. Antonio J. Rullán Colom, D.<sup>a</sup> Catalina Aguiló Alcina, D.<sup>a</sup> Rosita Colom Bannasar, D.<sup>a</sup> María Bannasar Plomer, D.<sup>a</sup> Margarita Ferrá Busquets y D.<sup>a</sup> Antonia Vicens Rullán.

**Se vende**

Una casa y un plano marca «Chassaigne Frères» en muy buen estado. Calle Pl y Margall, 32.

Para informes: A. Pizá, San Bartolomé, 12.

**VENDO PANTEONES**

DE PIEDRA AZUL

en inmejorables condiciones de precio

Más barato que su coste

Para informes: D. PEDRO A. COLL, calle de Moragues, 33.

**Venta de leña**

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

**F. PONS** Teléfono, 27  
**Camino de Fornalutx, 171—SOLLER**

**Viaje a las Cuevas del Drach**

para el día 18 de Mayo

para informes dirigirse a D. Antonio Piña, Luna, 29-Sóller.

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

El jueves de la pasada semana tuvo lugar en Palma la sesión de clausura del Centenario Lulliano, con una sesión solemnísimá, que se celebró en los salones de Casa Quint Zaforteza, casa gentilicia de la egregia fundadora de nuestra Universidad Lulliana, Inés de Quint. En aquellas dependencias se reunió la intelectualidad mallorquina que rinde culto a la memoria de Raimundo Lullio. Abierta la sesión, el Sr. Enseñat, del Consejo Económico de la Escuela, pronunció breves frases dirigidas a la memoria de Beatriz de Pinós e Inés de Quint y de agradecimiento a sus sucesores, por la hospitalidad que concedían a la Escuela de Lulliano, para celebrar aquel acto. Luego habló sobre la incorporación de los estudios de Lullismo a la cultura moderna. Después leyó una documentada conferencia el señor Sureda Blanes, hablando de la importancia que tiene hoy la Escuela de Lullismo, que ha sido restaurada, desde que fué abolida la Universidad Lulliana en 1829.

Ambos discursos fueron muy aplaudidos.

Finalmente, como prueba de agradecimiento a la Casa Quint Zaforteza y de gratitud a la memoria de Inés de Quint, fué entregado el diploma de profesor a don José Quint Zaforteza, que aceptó con sentidas palabras.

La Escuela de Lullismo se compone actualmente de cuarenta y un profesores de once naciones distintas, entre ellas catedráticos de las Universidades de Barcelona, Madrid, la Sorbona de París, la de Roma, Berlín, Kíel, Praga, Friburgo, la Gregoriana de Liverpool, Cambridge, Caracas, etc.

El próximo curso tendrá efecto a fines de año, dirigido por el profesor de la Universidad de Liverpool, doctor Allison.

El Gobernador civil, tratando sobre el paro obrero, manifestó que, como se vislumbra la posibilidad de que las corporaciones oficiales se vean en la necesidad de reducir el personal obrero que ahora tienen ocupado, conviene que se vayan tomando medidas, ya que incluso podría llegar el momento de tener que hacerse despidos en masa. Añadió que conviene que los obreros forasteros o de los pueblos del interior de la isla, que fueron a Palma en busca de trabajo, abandonen tal pretensión y regresen a sus localidades.

Del General Excmo. señor Núñez del Prado, Director General de Aeronáutica, se ha recibido el siguiente telegrama que da una pauta a seguir a las entidades que se han interesado por la reanudación del tan importante servicio Palma-Valencia-Madrid.

«Director General Aeronáutica Madrid a Fomento Turismo Palma.

Contestando a su telegrama sobre mantenimiento línea aérea Palma-Valencia-Madrid debo manifestarle que por haber estado línea Valencia-Palma en período de experimentación queda solución definitiva de este asunto para el próximo plan de líneas aéreas, en que con todo interés se estudiará, dependiendo principalmente de lograr aumento en la subvención para líneas aéreas, siendo

conveniente gestionen en este sentido. Salúdale».

Las elecciones del domingo se celebraron en Palma con una gran tranquilidad.

La falta de lucha, restó estímulo a la contienda.

La carencia de interés, motivó la desanimación.

Los partidos de la Ceda, Centro, Regionalista y Tradicionalista, se retiraron de la elección.

Patrullaban parejas de Seguridad con tercerolas; pero como decíamos, la tranquilidad no se alteró en lo más mínimo.

Un detalle curioso: En las elecciones del 16 de Febrero, los escrutinios terminaban alrededor de las nueve de la noche. El domingo, a las cuatro y media habían terminado ya en buen número de colegios.

Por las noticias recibidas de las poblaciones de Mallorca, casi puede decirse que el retraimiento de las derechas fué el mismo que en Palma, pues acudieron los que por su cargo o situación venían obligados a ello, salvo en algunos casos, y éstos muy con todos, que aparecieron papeletas con el nombre de don José Antonio Primo de Rivera, que en total sumaban unos 600 votos.

De los datos que pudimos recoger en el Gobierno civil resulta que en casi la totalidad de los pueblos se votó la candidatura íntegra del Frente Popular formada por los señores Carreras Reura, y Jofre, de Izquierda Republicana, y Jaume y Gomila, socialistas, y Amer de Unión Republicana, y en cinco o seis pueblos fueron votados por minorías don José López Palop, de Unión Republicana, y don Andrés Sureda del partido comunista.

Acompañado del concejal D. Andrés Crespi estuvo en el Castillo de Bellver, visitando el parque y museo, el profesor de la Universidad de Aberystwyth (Wales) doctor C. D. Forde, ilustre especialista, cuyo nombre han hecho famoso sus estudios sobre prehistoria.

Los visitantes fueron atendidos por el conservador del Museo, señor Malberti.

Los señores Crespi y Malberti explicaron al doctor Forde los resultados de las excavaciones practicadas en Mallorca, y le mostraron algunos de los objetos encontrados y que figuran en dicho museo.

El doctor Forde se mostró complacido de la visita, agradeciendo las atenciones dispensadas, a los señores Crespi y Malberti.

El Alcalde de Palma reunió en su despacho a los representantes de las entidades Bancarias de dicha ciudad, con el objeto de saber la forma con que éstas colaborarán al empréstito que el Ayuntamiento se propone emitir para la construcción de la nueva plaza de Abastos.

Se convino que dichos representantes celebraran, particularmente, una reunión para tratar de la cuestión, y de su resultado se dará cuenta al Alcalde.

El señor Gobernador manifestó que, por noticias recibidas del Director de Puertos, señor Just, sabía que había sido adjudicada en definitiva la subasta para la construcción del nuevo edificio destinado a Lonja de Contratación del pescado, en Palma.

## Emballage soigné

Télégrammes : MAYOL  
Châteaurenard-Provence

## Maison fondée en 1919

Téléphone N.º 76  
(Jour et nuit)

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateauf de Gadagne  
par wagons complets ou mixtes

Ello permitirá comenzar en breve dicha obra y contribuir, en consecuencia, al amonoriamento del paro obrero.

Las gestiones del señor Gobernador han contribuido a que este asunto tuviera pronta y feliz resolución, cuyo proceder será con seguridad aplaudido.

El día 23 del presente mes, fiesta del Libro, tuvo lugar en la Biblioteca que en Petra posee la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», la entrega de diez libretas con la imposición inicial de diez pesetas cada una a los niños y niñas que con más asiduidad han asistido a dicha Biblioteca. Hizo uso de la palabra el señor Delegado de dicha Caja en aquel pueblo, don Antonio Palos, el cual en amena charla puso de relieve la importancia del Ahorro como factor esencial del progreso. Explicó a los asistentes la obra cultural que realiza la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» por medio de sus Bibliotecas públicas gratuitas, realizando la enorme importancia que tienen dichas Bibliotecas en la formación de la personalidad del niño, ya que son como ventanas por donde se asoma su alma a más amplios horizontes.

Terminada la disertación, fueron obsequiados los asistentes con un refresco, saliendo todos satisfechísimos del sencillo acto.

Se ha recibido en el Ayuntamiento de Palma la última liquidación correspondiente al Grupo Escolar «Jaime I», que asciende a noventa y cuatro mil noventa y ocho pesetas y 51 céntimos.

El Alcalde, don Emilio Darder, expresó su satisfacción por la recepción de dicha cantidad con destino a obras de materia escolar, que el Ayuntamiento considera indispensables y a las que enfoca toda su atención por el doble motivo de favorecer la cultura popular y facilitar trabajo a los obreros en paro forzoso.

El vapor correo del martes fué portador de los seis novillos-toros de la ganadería de don Tomás Pérez Padilla, que mañana, domingo, han de ser estoqueados en la plaza de Palma por los jóvenes y ya famosos diestros José Ignacio Sánchez Mejías y Juanito Belmonte.

Los seis novillos fueron desensajonados en los corrales de la plaza, presenciando la operación numeroso público.

Los novillos están espléndidamente pre-

sentados. Seis ejemplares bonitos, finos, muy igualados, de buen peso y a propósito para que los diestros puedan armar un escándalo.

El público que presenció la desenajonada elogió en extremo la presentación del corral.

«La Gaceta de Madrid» publicó una convocatoria para proveer, en propiedad, por concurso, las Secretarías municipales que se mencionan, entre las que figuran la de Artá, con 5 000 pesetas; la de Buñola, con 4.000; la de Calviá, con 4.000, y la de Santa Eugenia con 3.000

Manifestó el señor Gobernador a los periodistas que se congratulaba de la forma ordenada y tranquila como se había desarrollado la elección del domingo, lo cual era una demostración del civismo del pueblo balearico.

Y a preguntas que le dirigieron añadió que se había visto en el caso de destituir telegráficamente al Presidente de la Comisión Gestora del Ayuntamiento de Gapdepera, por no haberse ajustado a las instrucciones que tenía recibidas, habiendo hecho cerrar indebidamente algunos establecimientos públicos, incluso la Iglesia parroquial.

Como ven—dijo—estoy dispuesto a someter a todos, tanto al que falte al prestigio de la autoridad como al que abuse de ella estando bajo mi jurisdicción.

## Menorca

Sobre las doce de la mañana del penúltimo jueves y procedente de Barcelona llegó a esta isla, amarrando en la playa de Calafguera, un hidro Savoya, que pasó seguidamente a fondear frente a los hangares de la Base Naval de Mahón.

El hidro vino destinado a esta Base Naval para aumentar la patrulla aquí destacada, que en lo sucesivo se compondrá de cuatro aparatos.

Acabado el paro que se planteó en las diversas poblaciones de la isla de Menorca con motivo del pleito mantenido por los obreros de la fábrica «Ponse Méndez», ha quedado restablecida la tranquilidad.

El paro, que fué bastante extenso, transcurrió sin el menor incidente.

Los dos heridos en el incidente que se produjo el día que se planteó el conflicto en Ciudadela, son: Dionisio Gelabert Carratalá, de estado casado y de 27 años de edad, natural de Mahón. Sufre una herida en el pecho, de carácter gravísimo, y fué trasladado a Barcelona debido a su delicado estado. El otro herido es ciudadelano y se apellida Carretero; sufre una herida en una pierna, también grave. Los agresores han sido detenidos.

El Patronato local de Formación Profesional de Mahón ha recibido del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión la suma de nueve mil ochocientas pesetas, para pago de obras de la Escuela elemental de Trabajo de esta ciudad, líquido de la cuarta parte de 40 000 pesetas, concedidas por el Consejo de ministros el 17 de Enero de 1936.

Parece ser que la draga «Provence» ha dado ya por terminados sus trabajos de dragado de los fondos de la isla del Hospital Militar, y que los trabajos que realizaron últimamente los obreros en vez de reparación de la draga eran de desmontaje de la misma, para dejarla en disposición de ser remolcada a otro destino.

## BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO MADRID

Capital . . . . . 100.000.000.— de Ptas.  
, desembolsado . . . . . 1.355.500.—  
Reservas . . . . . 70.592.943,34

400 SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS  
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO  
EJECUCION DE TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

## INTERESES QUE ABONA:

CUENTAS CORRIENTES		IMPOSICIONES A PLAZO FIJO	
A la vista	1,25 %	A 3 meses	2,50 %
		, 6	3,00 %
LIBRETAS DE AHORRO	2,50 %	, 12	3,50 %

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

SUCURSAL DE PALMA DE MALLORCA - Calle Palacio, 49 - Teléfono, 2514

BRIAS Revista mensual ilustrada

COLABORACIÓN

## PARRICIDIO

*Este cuentecillo trivial que tengo el gusto de ofrecer hoy a los queridos lectores del SOLLER, creo que tiene una gran oportunidad en los momentos actuales. La familia va desahaciéndose por falta de solidaridad afectiva. Por tibieza en el mantenimiento del principio de autoridad, o por un mal entendido concepto de la realidad de la vida, creen muchos padres querer más a los hijos dejándoles hacer por su cuenta, que sometiendo a una disciplina justa. En muchas ocasiones se muestra el amor de padre en sentido propicio a la derrota de los hijos. Creyendo superarse muchos padres en las concesiones a aquellos, resulta que, sin advertirlo, preparan la tragedia de su porvenir.*

La tragedia de Rosario Alvarez se diluía en el fondo de una apariencia feliz. Para las gentes no había complicaciones que ensombrecieran la honestidad de su vida. Dentro de su modestia gozaba de un bienestar artificioso. A costa de privaciones sin cuento había podido terminar la carrera de maestra y preparar sus oposiciones para ingresar en el servicio del Estado. Entre sus amigas y compañeras de estudios tenía ganado un justo prestigio de muchacha inteligente y bien dispuesta. Sin ser hermosa, tenía grata presencia. Ocurrente y afable, se captaba fácilmente las simpatías de cuantos la trataban.

Su padre, modesto funcionario público, padecía desde hacía largo tiempo una grave dolencia, cuyo cuidado exigía gastos considerables, a los que apenas podía subvenir la familia. Enfermo del pecho, acudía diariamente a la conserjería de la oficina donde prestaba servicio. Los inviernos eran terribles para su salud. Tan pronto caían las primeras escarchas, sus bronquios se congestionaban en forma que casi no podía respirar. Largos accesos de tos quebrantaban su pecho, haciéndole trepidar como si fuese a romperse. Había momentos en que creía ahogarse. Muchos días temía caerse en la calle cuando se dirigía a la oficina. En vano el médico le aconsejó que se resguardara de los fríos y, sobre todo, de las humedades. Compadecidos de su situación los compañeros, le reemplazaban durante las ausencias.

Mientras la madre de Rosario torturaba su ingenio estudiando la manera de atender a las necesidades de la familia con el modesto sueldo del marido, Rosario invertía en el atavío de su persona cantidades superiores a las que, en buen

na ley de conciencia, le permitía el patrimonio familiar. No era el suyo, según ella pensaba, un vano deseo de ostentación, ni tampoco un necio afán de figurar, el que le hacía gastar en trajes lo que necesitaba el padre para atender a su salud, sino una exigencia social a la que inexcusablemente tenía que someterse. En lugar de adquirir las medicinas y alimentos que al enfermo le eran precisos para remediar o atenuar los sufrimientos de su mal, se empeñaba la familia, gastando en vestidos de última moda lo que no tenía, con objeto de que Rosario no desdijera de las muchachas con quienes alternaba.

«No hay más remedio que sacrificarse gastando en la hija cuanto fuese preciso para sacarla adelante»—razonaba la madre—. Reconocía, sin embargo, que con ello se perjudicaba la salud del marido, que cada vez requería mayores solicitudes y gastos con la agravación de su enfermedad. El estado del enfermo era alarmante. Por días se le veía acabar. El semblante demacrado, los ojos hundidos, los labios exagües y la mirada apagada, anunciaban el pronto término de aquella vida en derrota. Carente de lo indispensable para ir mal soportando sus achaques, no sentía el menor enojo al verse privado de lo que con implacable apremio reclamaba su estado, con tal de servir los lujos de Rosario.

—La sociedad nos exige este sacrificio—pensaba resignadamente la madre—y a la sociedad hay que corresponder, sea como sea, si no queremos ser víctimas de nuestra torpeza el día de mañana. Para algo somos padres. El sacrificio por los hijos es un deber. Si no nos sacrificamos por ellos, ¿por quién, entonces, nos vamos a sacrificar? Al traerlos al mundo contamos con la obligación de debernos totalmente a ellos.

El padre asentía a las palabras de la mujer, moviendo tristemente la cabeza.

—Es cierto. No hay más remedio—añadía el enfermo—. Por Rosario tenemos que hacerlo todo, lo que podamos y lo que no podamos, por que ella es nuestra esperanza y... también la suya. Tenemos que casarla antes de que yo falte para asegurar su porvenir. Para casarla bien es necesario presentarla en sociedad con decoro, porque aunque el hábito no haga al monje, es indudable que contribuye a darle apariencia. A este plan tenemos que supeditar nuestra vida. Aunque nosotros nos privemos de lo indispensable, Rosario tiene que presentarse con cierta distinción ante las gentes para que la reciban bien. Así está montada la vida, y así tenemos que aceptarla, aunque nos pese. Lo que no sea esto será ir contra la corriente natural de las cosas.

Presentada Rosario con la ostentación de las muchachas más distinguidas de la ciudad, frecuentó ambientes distintos al pobre y triste ambiente de su hogar. De vuelta de sus reuniones con muchachas de distinta condición social a la suya, se anegaba en congojas cuando se encontraba frente a sus padres. La vivienda mísera, el llanto de la madre que se debatía en lucha angustiada para sacarla a ella adelante, y la queja resignada del padre que se ahogaba con los estertores de una respiración fatigosa, llenaban de aflicción a su espíritu. Realmente no le apenaba tanto el dolor de los padres en la apurada situación en que se hallaban, como el contraste entre la alegría reidora de fuera y el hosco silencio de su casa.

Por virtud del sistema de vida que le habían hecho seguir desde que tenía uso de razón, fué creyéndose obligada a darse totalmente a las amistades, al mismo tiempo que se sentía casi desilgada de toda atención para con los padres. Después de todo, al sacrificarse éstos por ella no hacían más que cumplir un deber. Ellos mismos la habían secuestrado de su ambiente haciéndole odioso el hogar. ¿Qué cariño o qué interés podía sentir ella por aquel hogar donde tan pocas satisfacciones encontraba? ¿Por qué no la hicieran aprender un oficio, o la pusieron a servir como a tantas otras muchachas de su clase? Ella no tenía la culpa de que hubieran querido hacerla una señorita sin contar con medios para ello. ¿No era esto lo que apetecieron sus padres? Pues si era esto lo que querían, no tenía ella por qué afligirse ahora ante las privaciones que se imponían los culpables de su falsa situación. Si había de ser una señorita, tenía que serlo del todo, aunque sólo lo fuese en apariencia, como punto de partida para serlo después en realidad.

Abismada en estas reflexiones fué ahogando dentro de sí misma la voz de la conciencia en los momentos en que le reprochaba su insensibilidad ante la agonía lenta con que transcurría la vida del padre para que ella pudiese mantener artificialmente su apariencia de señorita. Ella no tenía que seguir más camino que el que le habían trazado los padres al educarla. Su desambientación del hogar no era más que un caso de *obediencia filial*. Sus padres le dijeron que la preparaban para vivir en una sociedad distinta a la que ella pertenecía, en cuyo ambiente habría de encontrar la solución de su problema. ¿A quién, entonces, se debía ahora? ¿A la sociedad, o a los padres? La cosa estaba clara.

Mientras Rosario reía con las amigas, creyendo triunfar de su estrechez hoga-

refía, sin darse cuenta de que lo que en realidad había no era más que desempeñar un papel desairado fuera de su ambiente, el padre se agravó en tales términos, que un día de nevada apareció muerto en el lecho. Su agonía debió ser breve, sin un suspiro, ni un lamento.

Sometida Rosario, al perder al padre, al régimen de una orfanda mísera—unas cuantas pesetas al mes—se vió obligada a descabalgarse de la nube color de rosa donde su vanidad bogaba, para pisar la tierra firme de la realidad, teniendo que aplicar sus actividades a ayudar a la madre en menesteres humildes para ganarse la vida. Mientras la madre—vieja y ruinosa—atendía a los quehaceres de la casa, ella acompañaba a las amigas de antes. Pero ya no iba con ellas en calidad de compañeras, como lo fué en otros tiempos, sino como señorita de compañía, que no era lo mismo, aunque así lo pareciera.

Rosario fué doblemente desgraciada al quedar huérfana. Lo fué por haber perdido el amparo del padre. Pero lo fué mucho más todavía, por haber descendido de *categoría social*, al tener que reintegrarse a su condición de siempre, desmantelando las ilusiones que, respecto a la conquista de un porvenir esplendoroso, le había hecho forjar el mal entendido cariño de los padres.

ALBERTO CAMBA.

## YO CONCIBO EL AMOR...

Yo concibo el Amor, delicado,  
sin desvelo, sin fiebre, sin ansia...  
Yo concibo el Amor, comparado  
con un lirio de suave fragancia...

El Amor que desdeña placeres,  
aunque tímido, siempre constante;  
el Amor que se infiltra en los seres  
como gota de miel refrescante...

Y desdeño los locos excesos,  
las pasiones exentas de calma,  
pues define mi mente los besos  
cual aromas que brotan del alma;  
mariposas de rápidos giros;  
oraciones de acento muy blando;  
comunidad de dos bocas... suspiros  
que se elevan temblando... temblando...

Yo comprendo la excelsa alegría  
del Afecto, raudal cristalino...  
¿No es verdad que es Amor la poesía,  
y el Amor tiene origen divino...?

¡Ah, por eso las cuerdas inquietas  
de mi espíritu, cuentan los días,  
y prefiero a las blondas Julietas,  
las sencillas y dulces Marias,

pues concibo el Amor, delicado,  
sin desvelo, sin fiebre, sin ansia...  
pues concibo el Amor, comparado  
con un lirio de suave fragancia...!

A. F. CHIZZINI MELO.

## Folletín del SOLLER -7-

## El Campanero de Garlán

con la cabeza. Mientras el chico devoraba una tostada de pan con manteca, Juana-Luisa se puso su vestido más nuevo, como para un «perdón». A su juicio estaba obligada a presentarse a Gapito en todo el esplendor de su juventud y de su belleza.

Cuando atravesó la aldea, las comadres que cotilleaban en las puertas de las casas, exclamaron admiradas:

—¡E! que vas al baile de Morlaix, Juana-Luisa, que vas tan adornada?

Ella caminaba sin oír, como en un sueño.

Al llegar a la choza de los Quesseveur se detuvo, desfallecida, presa de una especie de congoja, ante la emoción de aquel minuto decisivo. Pero con esa misteriosa intuición de los enfermos y de los enamorados, Gapito presintió su proximidad y llamó dulcemente:

—¡Juana-Luisa!

Entonces entró ella.

Un rayo de sol, deslizándose entre los menudos visillos de percal que adornaba la ventana, cortaba como una gran

lámina de oro la difusa penumbra de la habitación. Reflejos dorados surgían acá y allá en el lustre de los viejos muebles. La discreta canción de una rueca era lo único que denunciaba la presencia de la madre de Gapito en un rincón de la casa.

Sentada cerca del lecho, en la butaca donde pasó tantas veladas, Juana-Luisa no se atrevía a levantar la vista hacia Gapito. El, en cambio, la envolvía por completo en la mirada profunda y dulce de sus ojos. Entre ellos reinaba un silencio lleno de cosas inefables, un silencio de encanto.

Por fin habló Gapito:

—¿De modo—murmuró en voz tan baja que parecía un suspiro—que es verdad que consientes en ser mi mujer?

Instintivamente y sin querer, había vuelto al tuteo de la infancia.

Ella contestó, siempre con la vista baja:

—Sí, Gapito.

El respiró con ansia y después de una pausa continuó:

—¿Y no te avergonzarás de mí, enfermo, endemoniado..., más, acaso, ahora que antes?

Con firmeza y mirándole ahora de frente, respondió:

—No, Gapito.

—¡Pues bien, no!... replicó el enfermo con repentina energía, que produjo en

ella ligero sobresalto—. No, no te avergonzarás de mí, porque gracias a tí, Juana-Luisa, gracias a tí, ¿entiendes?, iré tan erguido como cualquier joven, cuando lleve a mi mujer al altar.

Ella clavó en él sus ojos inquietos, preguntándose si sus palabras no obedecerían al delirio producido por la fiebre. El adivinó su pensamiento.

—¿Crees que deliro—dijo—, o que te cuento un cuento de hadas. Yo siento que..., desde el accidente, mi cuerpo no es el mismo. Estoy como si me hubiesen puesto resortes nuevos en vez de los que tenía rotos... Mira, esta misma noche, mientras mi madre dormía, me he puesto de pie sobre la silla en que tú estás. Tenía los riñones tan fuertes como los de un toro. Si no es por la debilidad, hubiera sido capaz de llegar a Kergoz de una carrera. Te lo aseguro. Porque he intentado morir por tí, mi mal ha desaparecido de repente... ¡Mira!

Con un movimiento brusco y sin esfuerzo alguno se había erguido. Ella quedó muda, petrificada, con las manos juntas. Gapito añadió con acento de ardiente terrores:

—¡Tú has hecho el milagro, ángel mío!

—¡Sólo Dios hace milagros!—se oyó a través de la puerta abierta una voz semi-jovial que venía del exterior.

E a mo-én Gueguen, que al salir de

su misa, iba a saber noticias del campanero y a darse el gusto de sorprender frente a frente a los novios...

\*\*\*

El domingo siguiente, anterior al de Pentecostés, los vecinos de Garlán supieron oficialmente que «había promesa de matrimonio entre Gapito Quesseveur, de la aldea, y Juana-Luisa Mével, de la granja de Kergoz».

—Las personas que conozcan algún impedimento para esta unión—dijo el rector, con arreglo a la fórmula sacramental—están obligadas a denunciarlo...

Pero no hubo impedimento ninguno porque, precisamente, hemos recogido los detalles de esta verídica historia de los propios labios del hijo de Juana-Luisa Mével y Gapito Quesseveur.

ANATOLE DE BRAZ.

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## PROMESOS

L'auto negre, xarolat, que roman solitari davant la porta de l'Hotel, llença la seva ombra retallada damunt la terra xopa de claror.

Un grup de nois joves, cansats d'esperar, s'apreta amb xiuxineig de conversa maliciosa, o es difon capriciosament pels indrets del hall, mentre el sol, que rellisca pels objectes encara esborradissos, va deixant teblers callades en llurs ànimes dormides.

Se'ls veu impacients; han esmorzat, fet una cigarreta darrera l'altra, parlat de tot, però les noies no apareixen; tan sols de les portes mig obertes de dalt devalla una certa slenada d'atrafegament, indiscreció de rialles i corredisses.

Fins després d'un o dos cops de porta no s'inicia escales avall el papalloneig d'elles que irromp a baix amb tota la entramalladura dels pocs anys.

Ara la dificultat és encabir-se; van massa, l'auto és petit. Hi ha un moment de confusió durant el qual en mig del soroll i la conversa animada cadascú procura per a ell.

Ignasi vol estar prop de Marta, ella també ho vol. Finalment seuen de costat al darrera del cotxe, tots dos molt estrets, però contents.

Arrenca l'auto i tothom calla instintivament, fins que dintre la solemnitat d'aquell silenci se sent l'Enric que a l'orella de Rosa comenta amb un cert misteri: «Sembla que farà bo». Aleshores Marta diu a Ignasi: «Jo també vull venir a veure l'Eulàlia». I l'esguarda fixament. Ell li busca les mans, es miren a fons dels ulls, però el somriure se'ls glaça als llavis.

—Penses quedar-t'hi?—li pregunta Marta. Ell vacilla i diu:—No, què et sembla a tu?—

—No fa gaires dies que hi vas anar. Es veritat que està molt malament?—

—Sí, fa molta llàstima. —Pobra Eulàlia!—diu Marta, i el seu cos vincledís s'inclina endavant, vers la Fifi, que li ofereix un dolç.

En un apropament de formes silencioses, les muntanyes fan tota mena de giragoneses al voltant de l'auto.

La Fifi reparteix bombons. Tots canten. Ignasi sentint-se profundament trist i per no haver d'enraonar encén una cigarreta i pensa: «Té raó la Marta, pobre Eulàlia! Cada dia va perdent més; fóra un crim deixar-la. És bona la Marta.»

Ara els cims més llunyans es veuen tacats de groc lluminós. Marta s'engresca follejant amb l'Enric. A Ignasi no el deixa la tristesa. «Marta i jo no ens casarem que no es mori Eulàlia. Això està molt bé»—pensa.

Les taques grogues van engrandint-se com si s'acostessin a l'auto; són fetes de flors menudes. Per les vores de la carretera guspireja la pell tendra i lluent de l'aigua del rec. Obertes les blaves pupil·les dels miosotis, brillen al sol en mig de les fulles verdes.

Marta i Enric s'entusiasmen jugant, volen prendre's quelcom de les mans. Ignasi es va tornant vermell, sent instints de bufetejar aquell gosat que amb cara de murri li pregunta:—«Què teus Ignasi?»—Ell creu que no té dret a interposar-s'hi, car el seu prometatge amb Marta no és sabut de ningú, tots el fan el promès oficial d'Eulàlia,

d'aquella noleta malaltissa que en un recó de poble de la Cerdanya es va acabant poquet a poquet, que és com una criatura petita, ingènua, innocent; que es dona tota a les coses, que un no res la fa feliç. I pensant això té com un remordiment, es veu menyspreable, vil, odíós.

Pel revés platejat de les fulles dels gers, guiten els caparronets grassons, vermells del fruit cobert de polsim avellutat, i al fons del rec creu veure Ignasi tot de pedretes blanques, rodones, com les que quan era infant collia a les vores del riu. I sent desigs d'agafar-ne una per guardar-la, com una cosa inútil, però bonica.

I altra vegada el record d'Eulàlia l'omple de malenconia. Sap que en morir-se ella es perdrà quelcom, es farà un buit dins la seva vida, perquè necessita compadir, estimar aquella criatureta, mena d'infant, d'ulls blaus i cabell esborifat.

I novament amb la mirada torna a buscar pedretes blanques al fons del rec.

Un moment que observa l'alegria dels seus companys d'excursió pensa: «Que pueril, que bèstia és la humanitat! Les noies fumen, s'igü els ha donat cigarretes. Que idiotas! De segur que si no hi fóssim nosaltres no riurien tant, no farien tantes coses. Les dones, quines pobres bestioletes, sempre en exhibició! Què ho fa que sempre que anem en remat esdevenim uns inconscients, uns irresponsables? Quin posat deuria fer cada un d'ells si ara tinguéssim una desgràcia? Que és antiestètic un rostre esgarriat!»

I esguarda l'esquena ampla i el coll moltut de la senyoreta que sen davant.

«Aquesta noia no pot ésser mai interessant, pobretal! I es pinta els llavis en forma de cor. Quina niceia! Rosa fica la mà a la butxaca de l'americana del mallorquí! I en treu una carta. Què li interessa més?... Hm... que sóc cruel!»

Poc a poc es van acostant a aquell poble trist, vell, i brut.

\*\*\*

En baixar de l'auto, Ignasi vol de seguida anar a veure Eulàlia. Marta no el deixa.

—No hem vingut per ella, Marta? Doncs cal anar-hi.

—Després, ara no, massa aviat. Primer hem de veure el poble.

—I si ella ho sap?

—Bé, dones, vull venir jo també—diu ella amb certa manyagaria.—Fa tant de temps que no l'he vista.

—Marta, calla.

—Doncs ves-te'n; jo em quedaré amb l'Enric.

Però se sent més falaguera que mai i per retenir-lo encara, es fa posar l'abric per ell. Ignasi té la sensació que la vida pulxant i forta de Marta és condensada dintre la pell bruna dels seus braços rodons, i instintivament es mossega els llavis.

—No te'n vas?—diu Marta, i l'acer dels seus ulls espurneja de triomf.

—Sí, adéu; vina de seguida, li diré que ets aquí, es posarà contenta.

I en tant els altres entren a l'església, ell s'encamina a casa Eulàlia per un carrer llarg, ple de fang, de voreres esbocinades, i es sent sol, deseparat. La gent se'l mira

amb indiferència, camina d'esma, amb el pensament fluix, el cap ple de idees contradictòries. Es troba en un estat imprecís, de confusió.

No sent com Marta el crida de lluny: «Ignasi, espera que vinc». I corre fins encalçar-lo.

A ell li sap greu, ara, de no anar sol, com si fos una nosa la companyia de Marta, però ho dissimula.

Eulàlia viu relogada al pis d'uns adroguers, matrimoni de mitja edat, petits, grassos, de gestos bondadosos, que tenen el matèix posat concirós. Habita les cambres de darrera, les més alegres, que hi dona el sol i es veu el camp. Sa mare li fa companyia i la cuida.

Amb els ulls humits d'agraïment la senyora Ferrer els estreny la mà.

—Ignasi, vostè per aquí, i Marta també. Com els ho agraeixo!

—Mamá, qui hi ha?—pregunta de dins Eulàlia.

—No endevinaràs qui ha vingut, tens vista.

Precipitadament Ignasi passa a la darrera cambra, com si una força desconeguda l'empenyés, una força cega, que no és curiositat, no és amor, desig de veure com es va acabant, ni remordiment, res d'això: és la barreja, la resultant, en un tot únic, incoherent, absurd.

Eulàlia jeu al llit vestida, embotida en jersels i bufandes.

—L'Ignasi! Ai que bé, no t'esperava!—fa ella, amb una veu tota fosca, esbatanant els ulls de jola.

—Fa uns dies que estic refredada i se m'ha posat una veul! Com me trobes?

—Bé, molt bé, neneta.

—Mamá, mira, la Marta i tot m'ha vingut a veure.

De seguida vol aixecar-se, anar d'una banda a l'altra, contenta, atrafegada, mostrant a Marta una pila de coses.

—Mira, perquè vegis que jo també tinc traça.—I li ensenya una camisa rosa, tota de caladets i puntetes.—Aquesta bufanda me l'ha feta la meva germana, aquests mocadoretos també.—I ho mostra amb una il·lusió intensa, resplendent de jola. La seva mobilitat contrasta amb la quietud dels altres, que la segueixen amb els ulls, absorts en tot allò d'ella, tan bonic, tan pàl·lid i suau. Hi ha coses guardades en paper fi, que ni gosa a tocar; sembla que tot resplendeix sota la vibració dels seus dits pàl·lids, com tacats amb claror de lluna. Les sedes, els crespous, suau i flonjos besen aquelles mans d'imatge en oració. Tot té un caire dolcíssim, avellutat, dintre la llum que es filtra persiana endins.

Ignasi es veu a ell i Marta com dos intrusos, dos lladres que li anessin a robar el darrer alé. La presència de Marta amb la seva plenitud d'energies i set de viure és com un insult, dintre la cambra trista. Hauria volgut veure-la també pàl·lida, feble.

Però Eulàlia no en pateix, jolosa de tenir-los prop d'ella. I així passa una estona llarga durant la qual ella és la que dona el to. Adhuc arriben a oblidar-se que està malalta.

A ell li sap greu que sigui tan bona, tan innocent, infeliç gairebé, i acaba per no

compadir-la. Es recorda dels dies que l'estimava i li fa estrany que li hagués posat aquell amor. Que ara pugui oblidar-la, considerar-la un destorb; no s'ho explica.

Del carrer ja els altres criden, van a parlar, i encara ella no es calma en la seva activitat. Té com un deliri d'enraonar i fer preguntes.

—Que estic contenta! ¡Has portat la Marta! Pense més en vosaltres! ¿Que no m'enyoren a la taula? Ja no m'enfado com l'any passat a l'Hotel, recordeu? La mamá em cuida tan bé! Ara em comprarà unes arracades pel meu sant. ¡Em fa una il·lusió! Ah! me'n oblidava; perquè et recordis de mi, té aquestes flors de llana, per a la teva cambra; són també fetes meves.

I Marta apenes li contesta, no sap que dir, es sent feliç amb ganas de fer un sacrifici, té set de bondat, de donar-se d'alguna manera, de superar-se. I obrint el monaderet, petit, coquetó, li diu, els ulls plens de llàgrimes:

—Per a tu, Eulàlia, pren aquest mocador; no tinc res més per donar-te. Adéu, me'n vaig, em criden. Adéu, tots. Ja estaràs contenta; Ignasi es queda; aquests dies no té feina, pot estar amb tu.

I amb prou felnes pot parlar, el plor l'ofega, no gosa mirar Ignasi, però ell compren el girant vers ella el rostre transfigurat d'agraïment, sent una dolcesa per dins, es posaria a cridar de jola, ja no es veu tan menyspreable vora d'Eulàlia, sent que tot se li fon en pletat, se sent bo fins l'últim moment.

Quan es queden tots dos sols:

—¡Què bons—li diu Eulàlia—què bons són els que t'han portat! ¡Has vingut a quedar-te!

I li pren les mans. Ignasi sent el contacte entresuat i fred d'ella. Instintivament afluixa les seves, no ho pot resistir. Eulàlia estreny els dits febroso i li fita els ulls inquisidora, amb certa angouxa.

Per la finestra es veu partir l'auto atapeït de joventut, tot rialles. Darrera, de costat amb l'Enric, sense dir-se res, Marta, seriosa, dona una mirada trista a la casa d'Eulàlia.

—Mira, ja se'n van—diu Ignasi.

—I la Marta?

—No em veu, va al darrera amb l'Enric.

—Que són promesos?

—Penso que sí—diu Ignasi fent un esforç.—Es molt bona la Marta, t'estima molt!

—I tu?—li pregunta Eulàlia, fitant-lo novament als ulls amb energia.

MERCE LOPERENA.

## ELEGIA DE L'ADEU

En un sol mot, desolador i greu, hem dit la lletania de l'Adéu.

Instants!... Records de la paraula nua on l'oració del sentiment fluctua.

Adéu. Demà ja serà tard. Adéu! Sol i boira; cor de foc; cor de neu.

Demà ja serà tard, amada meva.

—Ai, comiat punyent, anhels sens treva!

(...i el nostre amor moria lentament sense un sospir, ni un plany, ni un sol lament...)

CARLES MONFAR.

## Folletí del SOLLER -6-

## UNA AVENTURA

PER V. CALDÉS ARÚS

mona—jo tampoc hi viuria a Ribafloreda. I menys éssent ric.

En Marcel somriugué. S'alçà amb intenció d'airejar-se, i abans d'eixir del menjador, va fer:

—Es clar. Un actor, què vol que hi faci en un poble tan insignificant...

Eixí al defora i s'assegué sota l'emparat xuclant filosòficament les acaballes d'un cigar.

—Sembla impossible—digué Remei;—un home que, quan vingué a Ribafloreda, va ser-me tan interessant, com s'ha canviat! És aquest ambient de mandra, que ensopeix els cervells més clars!...

—Es qüestió de temperament...

—Potser sí. Jo he resistit fins ara, però ja no em queden forces. Salvi'm, Víctor! Les seves paraules han sigut una revelació, per mi; han concretat els neguits que em consumien abans de coneixe'l. Jo necessito viure grans emocions, una vida diferent, exuberant, plena. Vull

córrer món, seguir-lo, fer-me la seva deixebra, la seva esclava.

—Remei...!—proferí, fortament sobtat, En Carmona.

—Escolti'm. Crec que és la única ocasió en la vida propícia per a realitzar els meus somnis. Tot allò que no m'havien sabut dir les novel·les ho he endevinat en la satisfacció amb que parla de la seva vida. La glòria, la ciutat, les modes, l'amor, el luxe, els vicis i les virtuts, que han estat per a mi fins ara paraules de turment en la buidor d'aquest poble; que m'han despertat en lectures apassionades, desitjos violents estranys, inconcrets, seran d'ara endavant emocions que podré fruit al costat de vostè...

—Calme's, calme's... Siguem sensats... En Carmona suava, sofria una esverament pregon d'aquell fruit de la seva inconsciència...

—Reservi'm un lloc al seu costat. No li demano amor ni n'hi ofereixo. Potser l'atzar ens menarà per aquests camins. Ara no més li prego que alliberi el meu esperit de les tenebres; que em faci conèixer aquesta vida hermosa i feliç que m'ha exalçat que m'ajudi per a correr aquesta aventura tan somniada!...

—Remei...! Vostè sofreix una crisi pe-

rillosa i em dol, per delicadesa, trobar-me sol en aquests moments...

—Creu, que lo que demano, es fill d'una exaltació momentània?... Ho tinc ben pensat, Carmona; estic ben cabal i decidida a tot.

—No pensa en que el seu pare!...

—Si pensés massa coses no seria capaç de res...

—Vostè ha cregut massa cegament el que jo he dit. No ha volgut tenir en compte la meua qualitat de comediant.

—Vol fer-me creure ara que ha fingit? Que m'ha enlluernat amb belles mentides?

—Per raó natural, l'home de teatre, fins fora de les taules es cerimoniós, i apoteòsic. Per què dir-li a vostè totes les amargors de la nostra vida?... Per a inspirar-li llàstima? El joglar, el faranduler, té l'habilitat d'ésser sempre plaent... Adhuc en les decisions tràgiques cerca l'actitud més agradable al públic. Com, als ulls de vostè que m'escoltava tan encisadora, havia de contrariar aquesta habitud?...

La Remei abaixà els ulls i arrencà un plor solemne.

—No plori. Ah! si sabia amb quin goig em resignaria jo a la sort d'aquest Ma-

cel, que a vostè li sembla d'ànima mequina per haver-se aconhortat en la pau d'aquest retir... Vostè creu que si la ciutat oferís els atractius que imagina, jo hauria estat tres setmanes an aquest poble, per un accident de tan poca importància?... La visió de l'Hospital, que en no estar bons es el recer dels que no hem pogut formar una llar pròpia, va decidir-me, en vista del bon acolliment que se'm dispensava i no era cosa de revelar la veritat.

La ment de la infeliç somniadora s'entorbí, i bullia sorollosament, es deixà caure aplomada en una cadira mossegant nerviosament el seu diminut mocador de butxaca.

—M'ha obligat a revelar-li coses que, per amor propi, hauria d'haver callat; però sobre la meua consciència no podia carregar el remordiment d'un engany que podia portar-li conseqüències doloroses...

—Ja veig que és un bon comediant...

—No em creu ara, tampoc?...

—Ara és quan m'adono més clarament de la meua ignorància, d'aquesta estúpida educació que he tingut de sofrir...

Seguirà



# EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases  
selectas y sanguinas ovas, finas y  
doble finas

CASA FUNDADA EN 1912

# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOLE-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9



## Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

**VENTE AU DETAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPARO-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
Sucursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N° 17.492

R. C. Bx. 4365

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS : PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

CONSIGNATION  
TIRANT

SPECIALITE DE BANANES • IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHER MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

## CREDITO BALEAR S.A.

Fundada en 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

Sucursales: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor, Manacor y SÓLLER

Delegaciones: Andraitx y Porreras

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de BANCA y BOLSA en España y extranjero

Giros - Cheques - Compra y Venta de Valores - Cambio de Moneda Imposiciones - Préstamos, etc. etc.

Cámara acorazada para custodia de Valores y servicio de Cajas de Alquiler. Huchas para el ahorro a domicilio

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN TODAS LAS OPERACIONES

Sucursal de Sóller: Plaza A. Maura, 1 - Teléfono, 6  
Telegramas: Credilear

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

## LA NOVELA AZUL

Publicación quincenal ilustrada

Se vende en la LIBRERIA MARQUÉS

Télégrammes: ABEDE-Marseille Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA (VALENCIA) Calle Industrials  
Téléphone 31 PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

**José Gasco** { CERBERE (Pyr.-Orlé.) Téléphone 38  
HENDAYE (Bas.-Pyrées) Téléphone 210

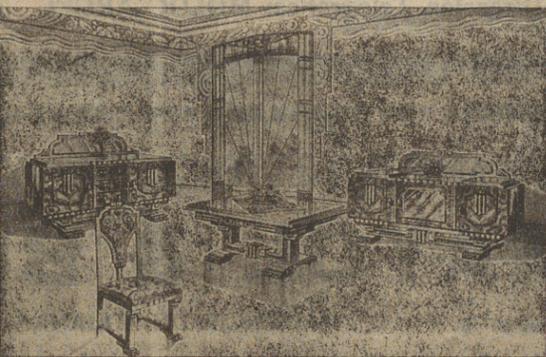
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SOLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.



PRECIOS SIN COMPETENCIA

**FRUITS ET PRIMEURS**

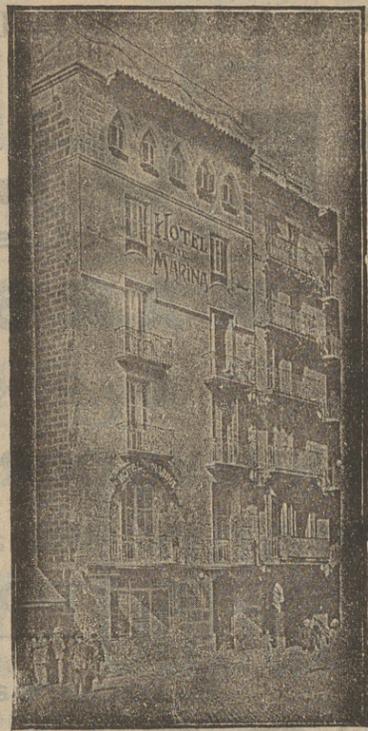
Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**  
151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños ::  
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
visando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**  
18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales) **PARIS**

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENAD ES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**  
EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique: CASTAPRIM VALENCE TÉLÉPHONE 3-01

IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**  
Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77 GRAN - VIA SOLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNES PUIG**

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

3. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**MAYOL & BERGÉ**

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBERE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph. 13

PORT-VENDRE , 97

HENDAYE , 175

PORT-BOU Téléph. 33

BARCELONA , 15126

IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

**JEAN BERNAT**

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique  
Frubernat, - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)